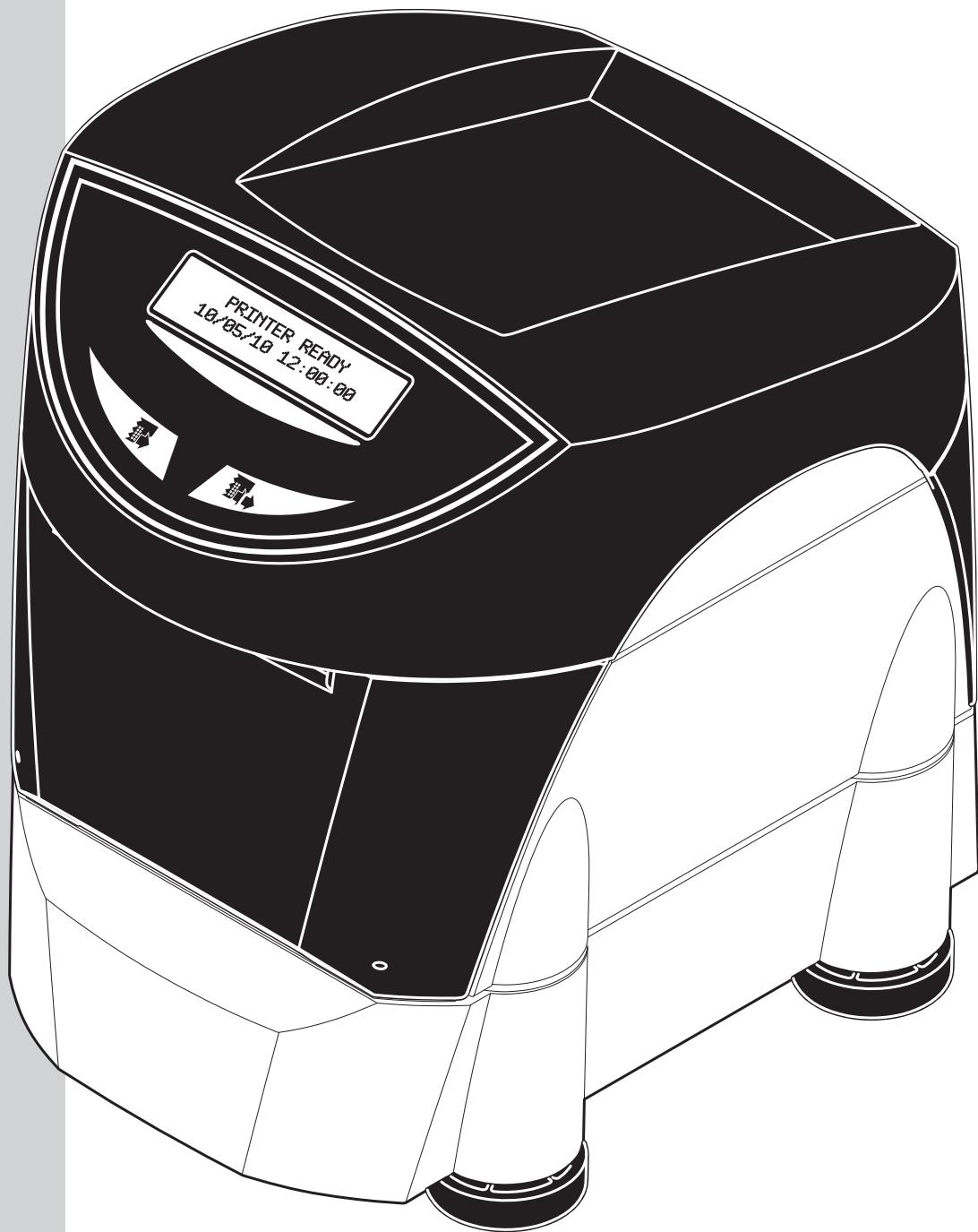


STIMA-CLS

USER'S GUIDE
GUIDA OPERATIVA
GUIDE D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
GUIA OPERATIVA



TKT

Commands reference: DOMC-ES00175-0001E

GB

The CE mark affixed to the product certify that the product satisfies the basic safety requirements.

**I**

Il marchio CE applicato al prodotto certifica che il prodotto stesso soddisfa i requisiti base di sicurezza.

**F**

Le label CE appliqué sur le produit certifie que le produit même satisfait les qualités requises de securité

**D**

Die sicherheit dieses Produkts werden durch die CE Kennzeichnung bescheinigt, die am Produkt angebracht ist.

**E**

La marca CE aplicada al producto certifica que el mismo producto tiene los requisitos de seguridad.

**GB**

Your attention is drawn to the following actions that could compromise the characteristics of the device:

- Read and retain the instructions which follow.
- Follow all indications and instructions given on the device.
- Make sure that the surface on which the device rests is stable. If it is not, the device could fall, seriously damaging it.
- Make sure that the device rests on a hard (non-padded) surface and that there is sufficient ventilation.
- When positioning the device, make sure cables do not get damaged.
- Use the type of electrical power supply indicated on the device label. If uncertain, contact your dealer.
- Make sure the electrical system that supplies power to the device is equipped with a ground wire and is protected by a differential switch.
- If power is supplied to the device using an extension cord, make sure that the total electrical input of the connected devices does not exceed the maximum current permitted by the type of extension cord in use.
- Do not block the ventilation openings.
- Do not insert objects inside the device as this could cause short-circuiting or damage components that could jeopardize device functioning.
- Do not carry out repairs on the device yourself, except for the normal maintenance operations given in the user manual.
- Make sure that there is an easily-accessible outlet with a capacity of no less than 15A in the vicinity of where the device is to be installed.
- Periodically perform scheduled maintenance on the device to avoid dirt build-up that could compromise the correct, safe operation of the unit.
- When using the serial cable it's better to install a ferrite at the end of the same cable.
- When using the serial cable please secure the cable with screws.

I

Si richiama l'attenzione sulle seguenti azioni che possono compromettere la conformité sopra attestata, oltre, naturalmente, le caratteristiche del dispositivo:

- Leggete e conservate le istruzioni seguenti;
- Seguite tutti gli avvisi e le istruzioni indicate sul dispositivo.
- Non collocate il dispositivo su una superficie instabile perch  potrebbe cadere e danneggiarsi seriamente.
- Non collocate il dispositivo su superfici morbide o in ambienti che non garantiscono la necessaria ventilazione.
- Collocate il dispositivo in modo da evitare che i cavi ad esso collegati possano essere danneggiati.
- Utilizzate il tipo di alimentazione elettrica indicato sull'etichetta del dispositivo.
- Assicuratevi che l'impianto elettrico che alimenta il dispositivo sia provvisto del conduttore di terra e che sia protetto da interruttore differenziale.
- Se il dispositivo 茅 alimentato tramite una prolunga, assicuratevi che l'assorbimento totale degli apparecchi collegati non superi la corrente massima ammessa dal tipo di prolunga.
- Non ostruire le aperture per la ventilazione.
- Non introduce oggetti all'interno del dispositivo in quanto essi possono cortocircuittare o danneggiare parti che potrebbero compromettere il funzionamento.
- Non intervenire personalmente sul dispositivo, eccetto che per le operazioni di ordinaria manutenzione, espresamente riportate nel manuale utente.
- Assicurarsi che nel luogo in cui si vuole installare il dispositivo, vi sia una presa di corrente facilmente accessibile e di capacit  non inferiore ai 15A.
- Eseguire periodicamente la manutenzione ordinaria del dispositivo al fine di evitare che accumuli di sporcizia possano compromettere il corretto e sicuro funzionamento dell'unit .
- Nel caso di utilizzo di cavo seriale, si consiglia il montaggio di una ferrite sulla parte terminale dello stesso cavo.
- Nel caso di utilizzo di cavo seriale, avvitare il cavo con le viti presenti sul connettore.

F

Nous attirons l'attention sur certaines opérations qui pourraient compromettre la conformit  attest e ci-dessus et le caractéristiques du dispositif même:

- Lire et conserver les instructions suivantes.
- Suivre tous les avertissements et les instructions indiqués sur le dispositif.
- Ne pas positionner le dispositif sur une surface instable. Il pourrait tomber et s'endommager sérieusement.
- Ne pas positionner le dispositif sur des surfaces molles ou dans des atmosphères où la ventilation nécessaire n'est pas assurée.
- Mettre en place le dispositif de manière 脂 避免 que les câbles qui y sont raccordés puissent 脙端ommag s.
- Utiliser le type d'alimentation électrique indiqué sur l'etiquette de le dispositif.
- Vérifier que le circuit électrique qui alimente le dispositif est muni d'un câble de terre et qu'il est protégé par un interrupteur différentiel.
- Si le dispositif est alimenté par une rallonge, vérifier que l'absorption totale des appareils raccordés ne dépasse pas le courant maximal admis pour ce type de rallonge.
- Ne pas obstruer les ouvertures servant 脿 la ventilation.
- Ne pas introduire d'objets 脿 l'intérieur de le dispositif car ils peuvent court-circuiter ou endommager des pièces qui pourraient compromettre le fonctionnement de le dispositif.
- Ne pas intervenir personnellement sur le dispositif, excepté pour les opérations d'entretien ordinaire express mement indiquées dans le manuel utilisateur.
- Vérifier que le lieu d'installaion de le dispositif est 脿quip  d'une prise de courant facilement accessible et d'une capacité non inférieure 脿 15A.
- Procéder r gulier m ent 脿 l'entretien ordinaire de le dispositif afin d'éviter qu'un excès de saleté ne compromette le bon fonctionnement et la sécurité de le dispositif.
- On utilisé un c ble s riel il vaut mieux monter une ferrite sur le côte terminal du même c ble.
- On utilisé un c ble s riel s'il vous plait fixer le c ble avec des vis.

D

Wir möchten Sie darauf hinweisen, daß folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformit  und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können:

- Lesen Sie die nachstehenden Anleitungen und bewahren Sie diese gut auf.
- Beachten Sie alle am Gerät angebrachten Hinweise und Anleitungen.
- Das Gerät nicht auf eine wenig stabile Unterlage stellen, denn er könnte herunterfallen und stark beschädigt werden.
- Das Gerät nicht auf weichen Unterlagen stellen und nicht in Räumen aufstellen, in denen die erforderliche Belüftung nicht gewährleistet ist.
- Das Gerät derart aufstellen, dass die verschiedenen Kabel desselben nicht beschädigt werden.
- Das Gerät an eine Stromleitung mit den auf dem Typenschild angegebenen Eigenschaften anschließen.
- Es ist sicherzustellen, dass die das Gerät speisende Stromleitung 脿ber einen Erdleiter verfügt und durch einen Differenzialschalter abgesichert ist.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird ist sicherzustellen, dass die Gesamtaufnahme der angeschlossenen Geräte nicht den zulässigen H chststrom der Verlängerung.
- Die Bel ftungsschl tze nicht abdecken.
- Keine Gegenstände in das Gerät einführen, da diese einen Kurzschluss auslösen oder zu Beschädigungen führen können, die den einwandfreien Gerät operation beeinträchtigen.
- Keine eigenmächtigen Eingriffe am Gerät vornehmen, ausgenommen die ausdrücklich im Anwenderhandbuch aufgeführten Wartungseingriffe.
- Sicherstellen, dass am Aufstellort das Gerät eine leicht zugängliche Steckdose vorhanden ist, deren Leistung nicht unter 15 Amper  liegen darf.
- Das Gerät regelmäßig warten und reinigen, damit keine Schmutzablagerungen den einwandfreien und sicheren Betrieb der Einheit beeinträchtigen.
- Im falle da s jebr uch von seriell kable, zusammenbau wird empfehlen von das ferrite 脿ber die endesite der dasselbe kable.
- Im falle da s jebr uch von seriell kable, Sichern Sie das Kabel mit den Schrauben.

E

Le rogamos que preste mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada, y obviamente las características del dispositivo:

- Lea y conserve las siguientes instrucciones.
- Respete los avisos e instrucciones indicadas en el dispositivo.
- No coloque el dispositivo sobre una superficie inestable; podría caerse o averiarse seriamente.
- No coloque el dispositivo sobre superficies blandas o ambientes que no garanticen la ventilación necesaria.
- Coloque el dispositivo de manera tal que los cables no est n dañados.
- Utilice el tipo de alimentación  lectrica indicada en la etiqueta del dispositivo.
- Asegurarse que la instalación  lectrica que alimenta el dispositivo posea un conductor de tierra y que est  protegida por un interruptor diferencial.
- Si para la alimentación del dispositivo se utiliza una extensión, asegurarse que la absorción total de los aparatos conectados no sea mayor a la corriente máxima admitida por el tipo de extensión y que.
- No obstruya las aberturas de ventilación.
- No introduzca objetos dentro del dispositivo, pueden causar cortocircuitos o dañar partes que podrán comprometer el buen funcionamiento del dispositivo.
- No efectúe personalmente operaciones de reparación en el dispositivo, excepto aquellas de mantenimiento ordinario indicadas expresamente en el manual del usuario.
- Asegurarse que en el sitio de trabajo en el cual se quiere instalar el dispositivo exista una toma de corriente de fácil acceso y de capacidad no inferior a los 15A.
- Efectuar periódicamente el mantenimiento ordinario del dispositivo con el propósito de evitar acumulaciones de suciedad que puedan comprometer el correcto y seguro funcionamiento.
- Si se utiliza lo serial cable, se necesita el montaje de una ferrite sobre la parte terminal del mismo cable.
- Si se utiliza lo serial cable, asegurar el cable con los tornillos.

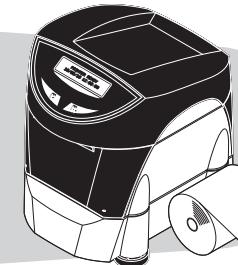
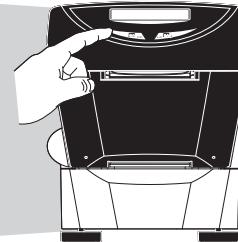
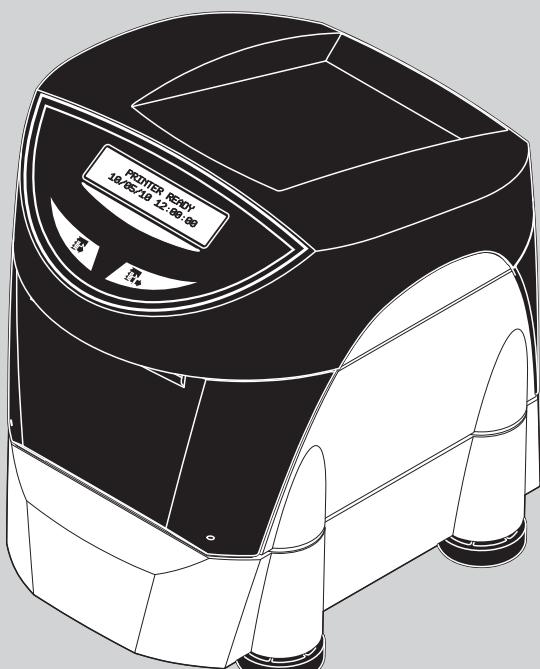
Table of contents •

Indice •

Table des matières •

Inhaltsverzeichnis •

Indice •

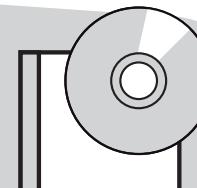


SETUP

PRINTER SETUP	
PRINTER TYPE	KPM302
PRINTING HEAD TYPE	KPA80
INTERFACE	RS232
PROGRAM MEMORY TEST	OK
DYNAMIC RAM TEST	OK
EEROM TEST	OK
CUTTER TEST	OK
PRINTER HEAD Rev	624
HEAD VOLTAGE (V)	= 24.29
HEAD TEMPERATURE (°C)	= 28
POWER ON COUNTER	= 28
PAPER PRINTED [cm]	= 40
CUT COUNTER	= 873

Driver installation

Windows / Linux



Appendix

A.1 Technical specifications

A.2 Advanced functions



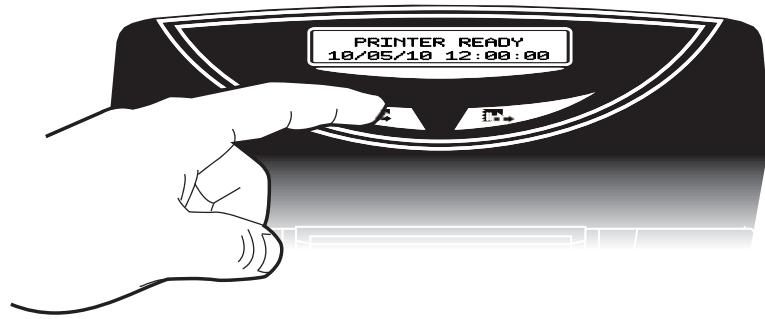
Appendix

B.1 Accessories

B.2 Cleaning



BLANK PAGE



GB

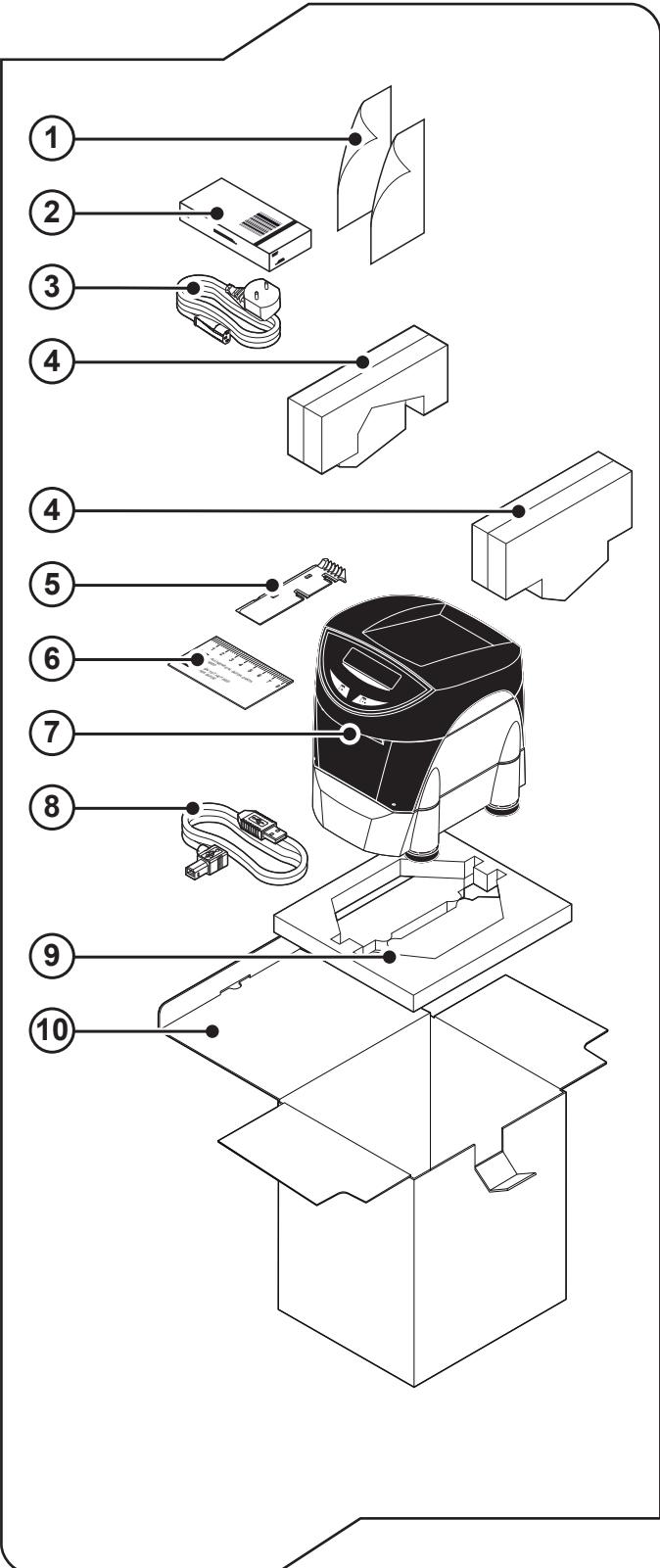
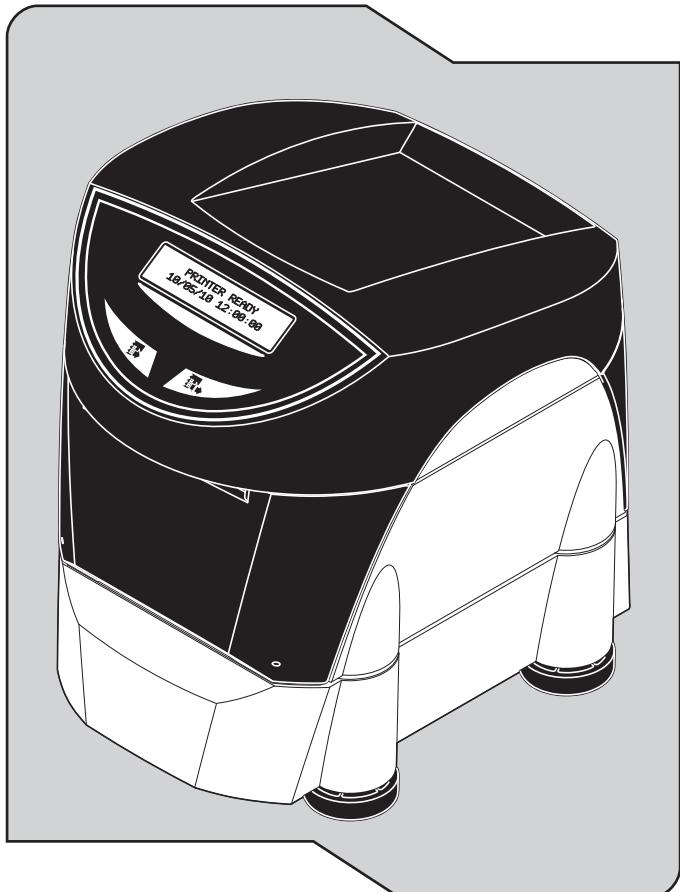
UNPACKING THE PRINTER

1. Installation instructions
2. FanFold module
3. Power supply cable
4. Packing foam for side
5. Spacer
6. Ruler
7. Printer
8. USB cable
9. Bottom foam packing shell
10. Box

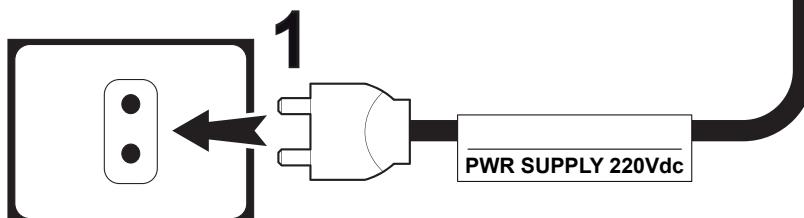
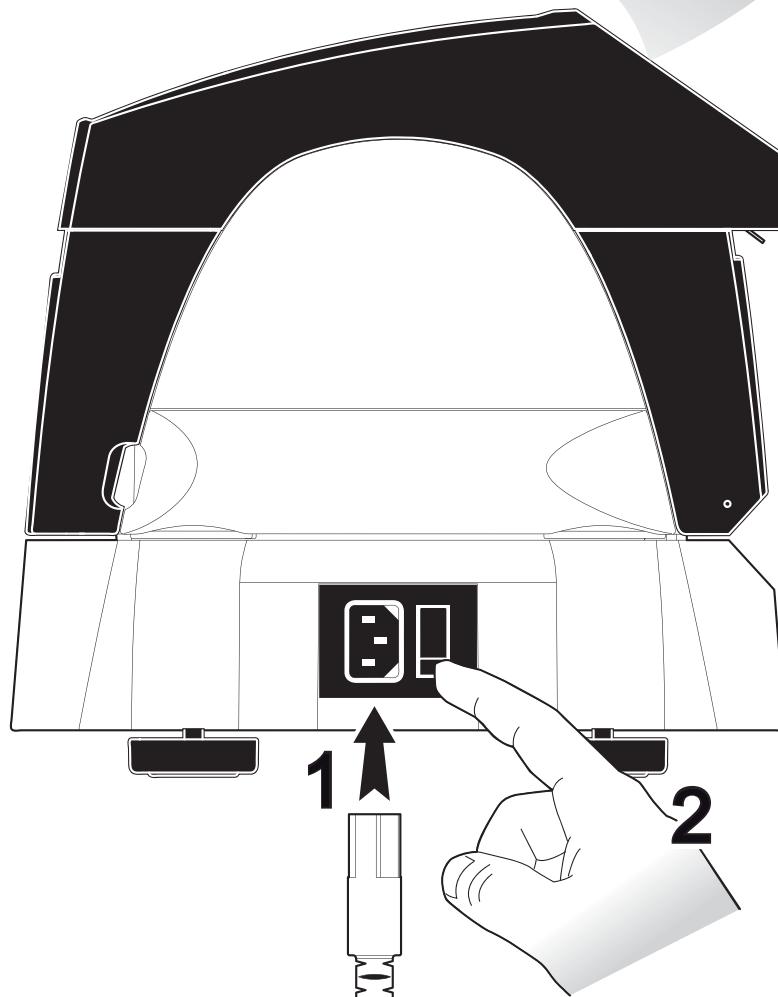
I

DISIMBALLO DELLA STAMPANTE

1. Fogli avvertenze
2. Modulo FanFold
3. Cavo di alimentazione
4. Imballi sagomati di protezione laterale
5. Riduttore
6. Riga graduata
7. Stampante
8. Cavo USB
9. Vassoio di protezione inferiore
10. Scatola



- Switch printer ON/OFF
- Accendere/Spegnere la stampante
- Brancher/Éteindre l'imprimante
- Den Drucker einwieden/ausschalten
- Encender/Apagar la impresora



GB

- Switch printer On pressing key On/Off
- The display turn on; the standby message "PRINTER READY" and the date/time values will be displayed on the printer
- The printer is ready.

I

- Accendere la stampante premendo il tasto On/Off.
- Il display si accende e visualizza sul display il messaggio di stand by "PRINTER READY", la data e l'ora.
- La stampante è pronta per stampare.

- Calendar clock regulation
- Regolazione dell'orologio calendario
- Réglage du montre-calendrier
- Uhrzeit und kalender einstellung
- Ajuste del reloj calendario

GB STEP 1

Press the LF LINE FEED key to enter in the clock configuration.

I FASE 1

Premere il tasto LF LINE FEED per entrare nella modalità di configurazione.

LF = ENTER SETUP...

FF = EXIT SETUP...

GB STEP 2

Press the LF LINE FEED key to select the Real Time Clock settings.

I FASE 2

Premere il tasto LF LINE FEED per selezionare la regolazione del Real Time Clock.

Set-Up type...
Printer Set/Up

GB STEP 3

Press the FF FORM FEED key to confirm the selection. The date/time values will be displayed on the printer. Follow the instructions printed on the paper.

I FASE 3

Premere il tasto FF FORM FEED per confermare la scelta. La stampante visualizza sul display la data e l'ora impostata ed esegue la stampa con le indicazioni per la funzionalità dei tasti.

Set-Up type...
Real Time Clock

GB STEP 4

The digit to be modified is highlighted. Press LF LINE FEED key to modify the value; every press on the button increases the value by one. Once the max selectable value is reached the counting starts again from 0.

I FASE 4

La cifra sottolineata indica la posizione da modificare. Premere il tasto LF LINE FEED per modificare il valore; ogni pressione del tasto incrementa il valore di 1 unità. Raggiunto il valore massimo selezionabile il valore successivo riparte da "0".

0-1-2-3-4-5-6-7-8-9

Clock Setup

10/05/10 12:00:00

GB STEP 5

Use FORM FEED key to move the cursor on the next digit; if the cursor position is on the latest digit, press the FF FORM FEED key to exit and save the date/time entered. Then the printer is ready.

I FASE 5

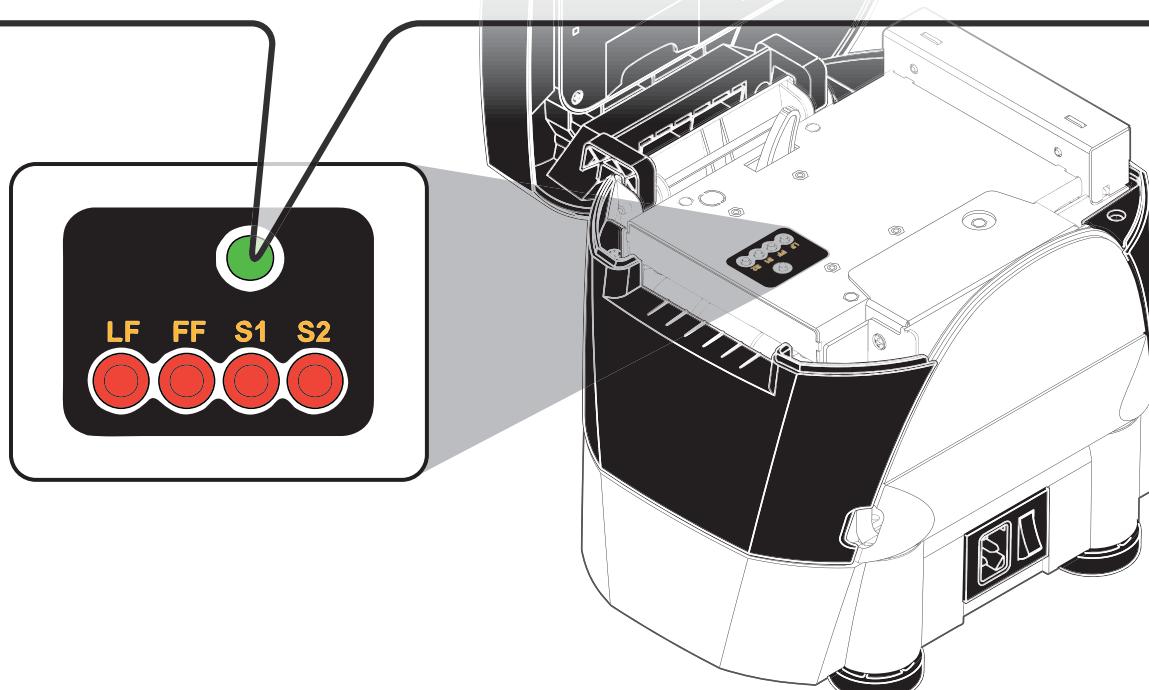
Premere il tasto FF FORM FEED per spostare la selezione alla cifra successiva; se la selezione è sull'ultima cifra, premendo nuovamente il tasto FF FORM FEED si termina la procedura di regolazione e viene impostata l'ora e la data immesse. La stampante è quindi pronta a stampare.

10

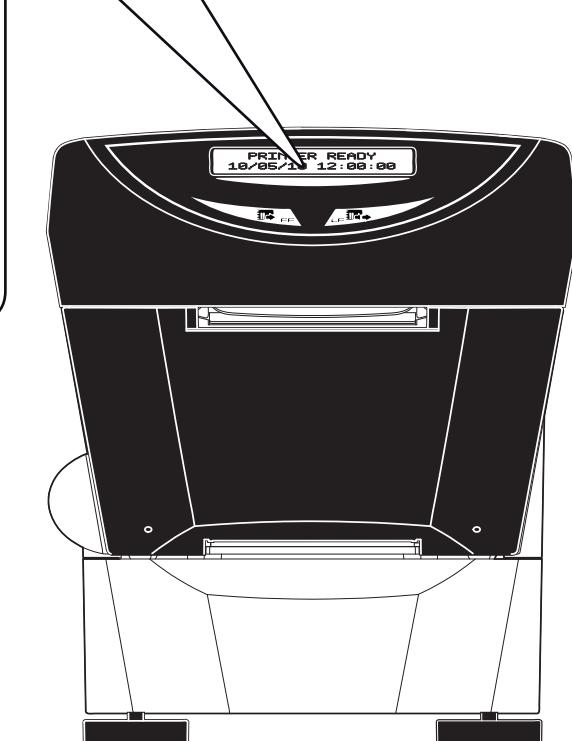
Clock Setup

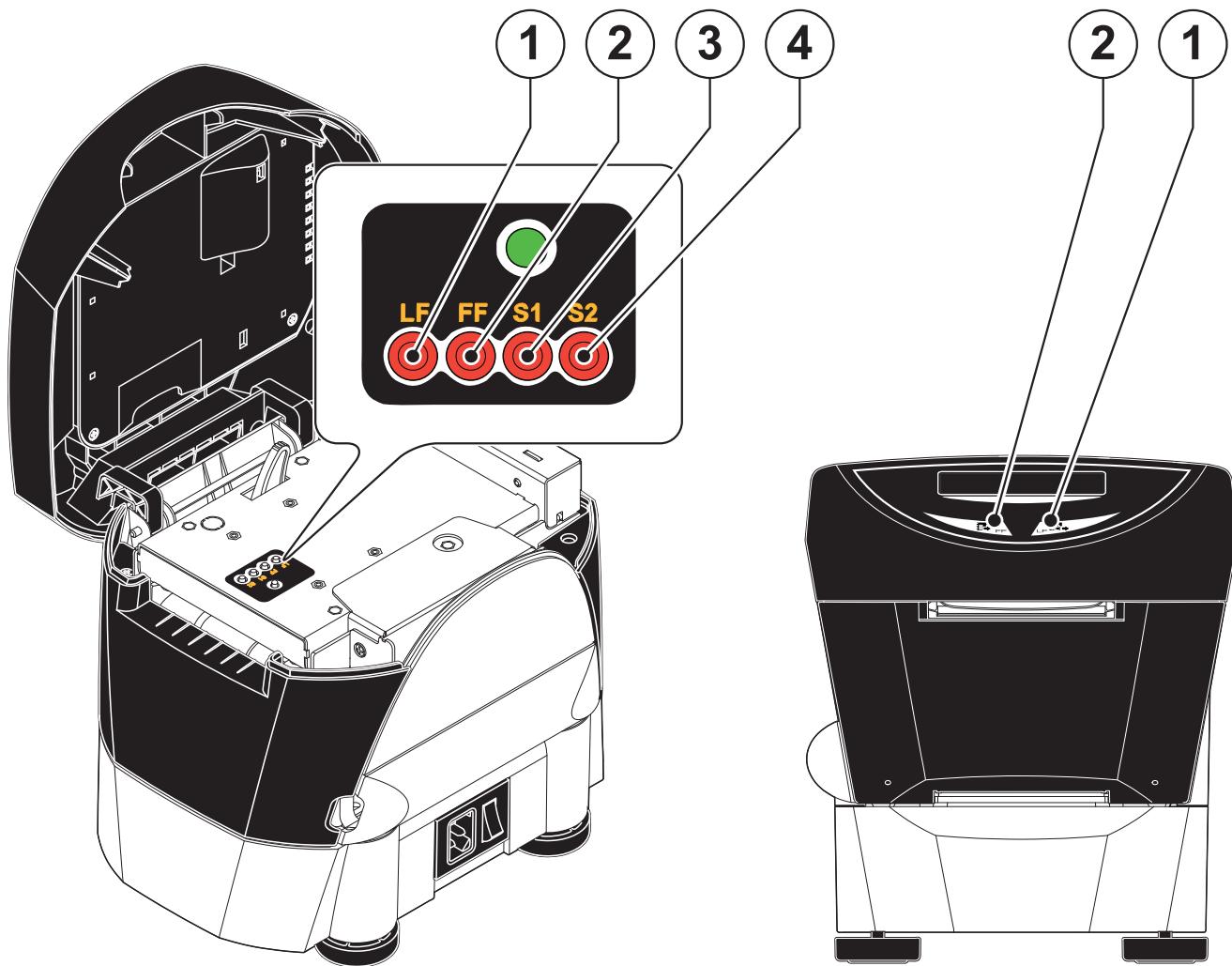
10/05/10 12:00:00

STATUS LED		DESCRIPTION	
	GREEN	ON	PRINTER ON : NO ERROR
COMMUNICATION STATUS			
	X 1	RECEIVING DATA	
	X 2	RECEIPT ERROR (parity, frame error, overrun error)	
	X 3	COMMAND MISINTERPRETED	
	X 4	COMMAND RECEIPT TIMEOUT	
RECOVERABLE ERROR			
	X 2	PRINT-HEAD OVER HEAT	
	X 3	PAPER END	
	X 4	PAPER JAM	
	X 5	POWER SUPPLY VOLTAGE INCORRECT	
	X 6	COVER OPEN	
UNRECOVERABLE ERROR			
	X 3	RAM ERROR	
	X 4	EEPROM ERROR	
	X 5	CUTTER ERROR	
	X 6	CUTTER OPEN ERROR	



MESSAGE DISPLAYED	DESCRIPTION
PRINTER READY 28/04/08 11:03:50	Printer ON: no error
RECEIVING DATA SPOOLING.....	Data in receipt
RS232 RX ERROR CHECK RS232 SETTINGS	Receipt error (parity, frame error, overrun error)
COMMAND ERROR COMMAND NOT FOUND	Command misinterpreted
COMMAND ERROR COMMAND NOT FINISH	Command reception time out
PRINthead OVERTEMP WAIT COOLING.....	Print head over temperature
END PAPER PLEASE INSERT PAPER	Paper end
PAPER JAM CLEAR PAPER PATH	Paper jam
POWER VOLTAGE ERROR CHECK POWER SUPPLIER	Power supply voltage incorrect
COVER ERROR CLOSE COVERS	Cover open
RAM ERROR POWER ON AGAIN	RAM error
EEPROM ERROR POWER ON AGAIN	EEPROM error
CUTTER ERROR OPEN COVER AND CLEAR	Cutter error
CUTTER ERROR CUTTER COVER OPEN!	Cutter open error
PRINT TICKET ERROR! CHECK TICKETS PATH	Notch/black mark alignment error

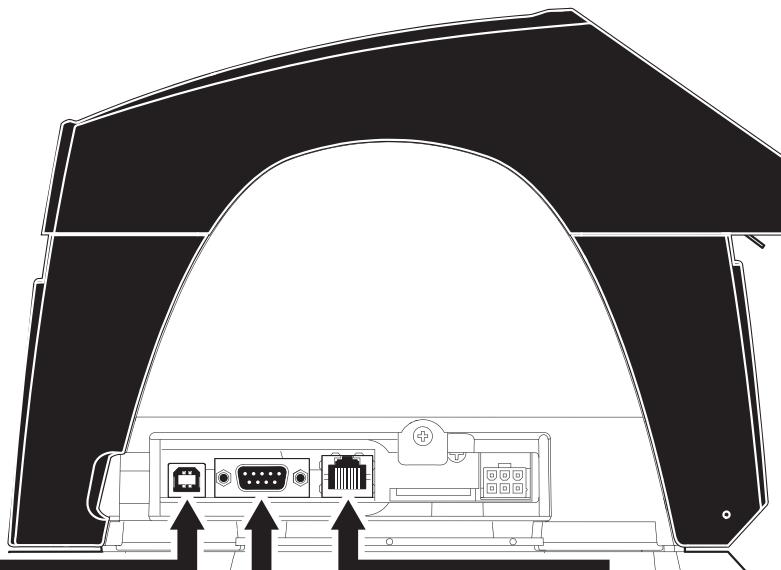
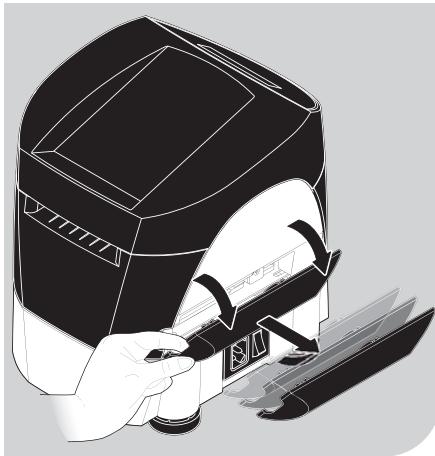



GB

	KEY	PRINTER READY	ON POWER UP (hold down for a few seconds)
1	LF LINE FEED	Advance the paper	Enter SETUP and print SETUP report
2	FF FORM FEED	Advance the paper by a pre-set length and perform the cut	Perform the font test
3	S1	-	Start self-calibration of the notch sensor and perform the paper characterization
4	S2	-	Enter programming mode

I

	TASTO	STAMPANTE PRONTA	ACCENSIONE (premere il tasto per alcuni secondi)
1	LF LINE FEED	Esegue l'avanzamento della carta	Entra nel SETUP e stampa rapporto SETUP
2	FF FORM FEED	Esegue l'allineamento del ticket e il taglio della carta	Esegue il font test
3	S1	-	Inizializza il sensore di notch e caratterizza la carta
4	S2	-	Entra nella modalità di programmazione



- Insert USB connector ⁽¹⁾
- Inserire il connettore USB ⁽¹⁾
- Introduire le connecteur USB ⁽¹⁾
- Den USB Verbinder in die Buchse stecken ⁽¹⁾
- Introducir el conectador USB ⁽¹⁾

OR

- Insert serial interface connector ⁽¹⁾
- Inserire il connettore di interfaccia seriale ⁽¹⁾
- Introduire le connecteur d'interface en série ⁽¹⁾
- Den seriellen Schnittstellenverbinder einsetzen ⁽¹⁾
- Introducir el conectador de interfaz serial ⁽¹⁾

- Insert ethernet connector
- Inserire il connettore ethernet
- Introduire le connecteur d'ethernet
- Den ethernet verbinder einsetzen
- Introducir el conector de ethernet

- Insert the power supply cable
- Inserire il cavo di alimentazione
- Introduire le câble de l'alimentateur adéquat
- Das Kabel in das spezielle Speisegegerät stecken
- Conectar el cable del alimentador



N O T E:

⁽¹⁾ If serial and USB connectors are inserted, communication port is USB.

GB

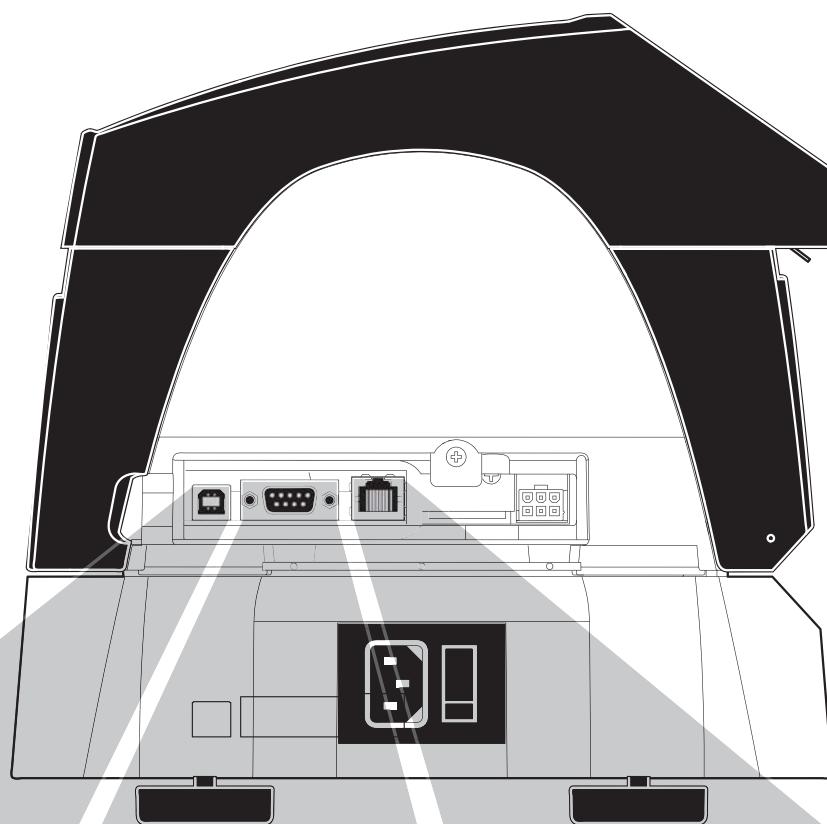


N O T A:

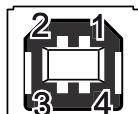
⁽¹⁾ Se i connettori seriale e USB sono inseriti, la porta di comunicazione è la USB.

I

- Connector.
- Connettore.
- Connecteur.
- Schnittstellen.
- Conectador.



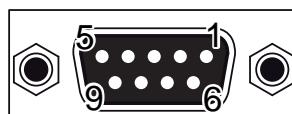
J5 - USB Connector



USB 1.1 PORT
USB 2.0 compatible

PIN	SIGNAL	DESCRIPTION
1	VBUS (in)	VBUS (in)
2	D -	Data -
3	D +	Data +
4	GND	Ground signal

J9 - RS232 Serial Connector

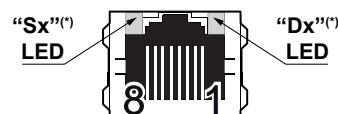


J9 - RS232 Serial Connector

PIN	SIGNAL	DESCRIPTION
1	DTR	Data terminal ready
2	TX	Data transmission
3	RX	Data reception
4	N.C.	Not connected
5	GND	Ground signal
6	DTR	Data terminal ready
7	CTS	Clear to send Ready to receive data
8	RTS	Ready to send
9	N.C.	Not connected

J16 - RJ45 Ethernet Connector

only for models with Ethernet interface



PIN	SIGNAL	DESCRIPTION
1	ETX+	ETX+
2	ETX-	ETX-
3	ERX+	ERX+
4	N.C.	Not connected
5	N.C.	Not connected
6	ERX-	ERX-
7	GND	Not connected
8	GND	Not connected

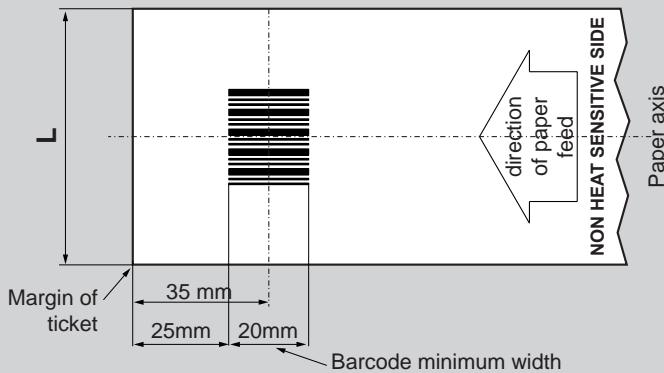
NOTE^(*): The functionality of two leds, Sx and Dx, are specified in the following table:

LED	HW version 2.00 or later
Sx	Link (yellow color): the led lights up when a connection is active
Dx	Rx/Tx (green color): the led lights up when occurs a data reception or transmission

NOTE: To directly connect the printer to a PC use a cross-cover cable

NOTE: To connect the printer to a hub device use an UTP Ethernet cable (Pin to Pin).

- Paper specification
- Caratteristiche della carta
- Caractéristiques du papier
- Papier spezifikation
- Características del papel



GB

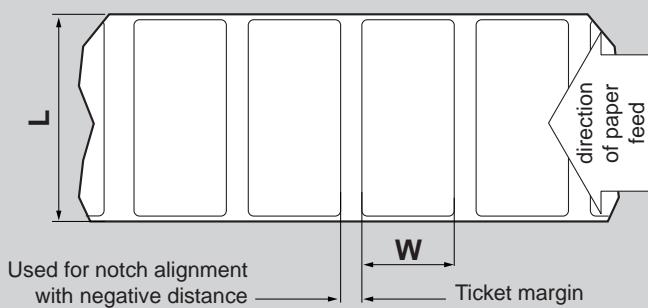
TICKET WITH BARCODE
(only for models with barcode reader)

- Place the barcode on the non-heat sensitive side of the ticket, 25mm far from the margin;
- L = paper width used (from 20mm to 82.5mm).

I

BIGLIETTO CON BARCODE
(solo per modelli con lettore di barcode)

- Barcode posizionato sul lato non termico alla distanza di 25mm dal bordo;
- L = larghezza della carta (variabile da 20mm a 82.5mm).



GB

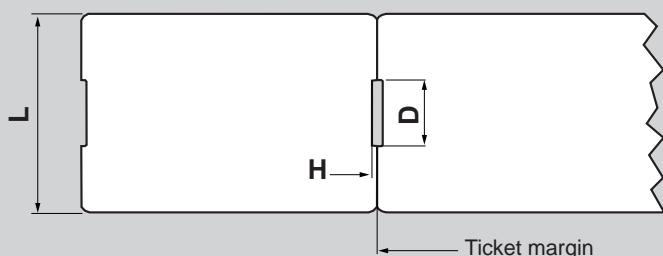
TICKET WITH LABELS

- If the notch/black mark position from the margin is negative, the notch is outside the printable ticket (for example on paper with labels);
- L = paper width used (from 20mm to 82.5mm);
- W = minimum managed length 25.4mm (1").

I

BIGLIETTO CON ETICHETTE

- Se la distanza della tacca dal bordo è negativa, la tacca non è all'interno del biglietto stampabile;
- L = larghezza della carta (variabile da 20mm a 82.5mm).
- W = lunghezza minima gestita 25.4mm (1").



GB

TICKET WITH NOTCH/HOLE

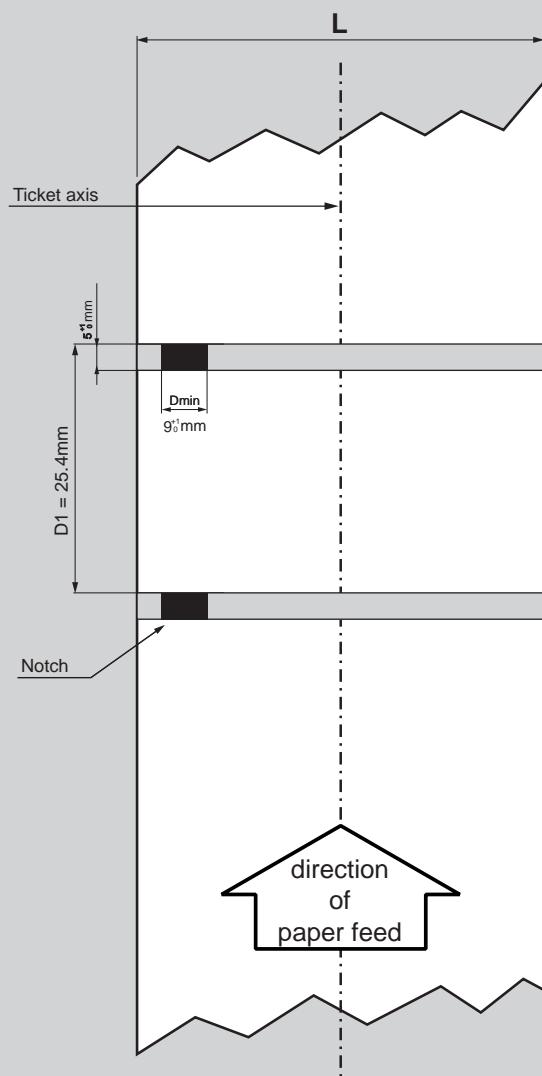
- The printer manages tickets with notch/hole by setting the "Notch position" as "Transparence" value. The gap can be positioned anywhere along the width of the ticket.
- L = paper width used (from 20mm to 82.5mm);
- H = minimum height managed (2mm);
- D = minimum width managed (10mm)

I

BIGLIETTO CON GAP

- È possibile utilizzare ticket con gap impostando il parametro "Notch position" sul valore "Transparence". Il foro però può essere posizionato su tutta la larghezza del biglietto.
- L = larghezza della carta (variabile da 20mm a 82.5mm).
- H = altezza minima gestita 2mm;
- D = larghezza minima 10mm

- Paper specification
- Caratteristiche della carta
- Caractéristiques du papier
- Papier spezifikation
- Características del papel



GB

TICKET WITH NOTCH/BLACK MARK

- The notch/black mark can be placed on heat sensitive side or non heat sensitive side.
- Set the "Notch Position" parameter value based on the location of the notch:

Ticket side	Notch position
Heat sensitive	Up
Non heat sensitive	Down

- L = paper width used (from 20mm to 82.5mm);
- Dmin = minimum notch dimensions;
- D1 = minimum notch to notch distance.

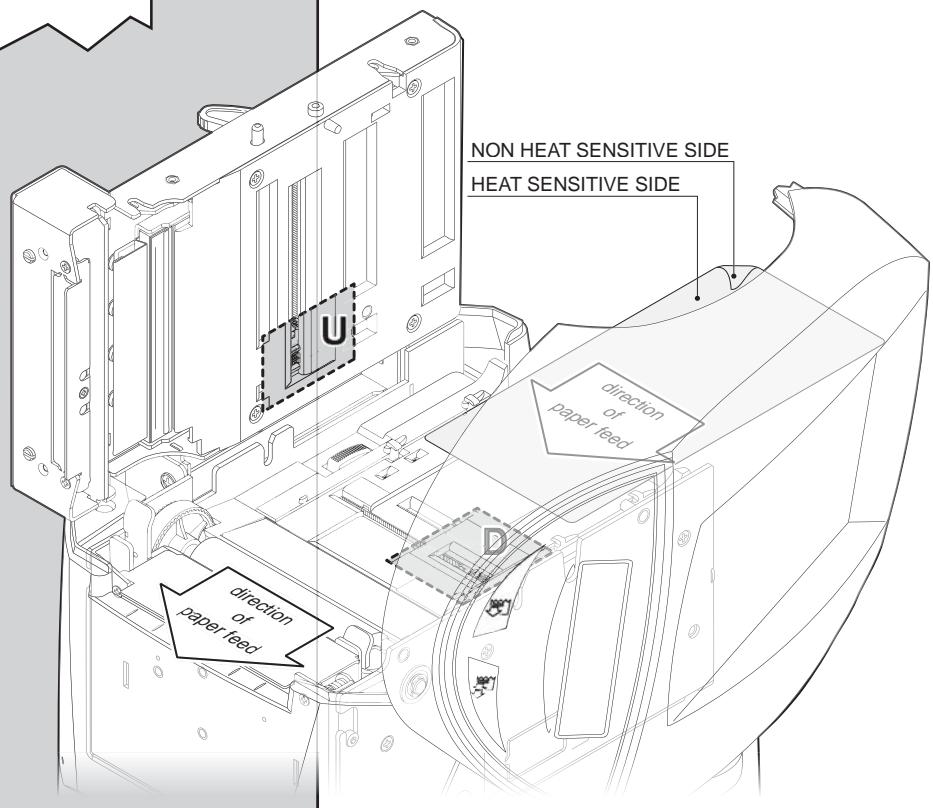
I

BIGLIETTO CON TACCA DI ALLINEAMENTO

- La tacca sarà posizionata sul lato termico o sul lato non termico del biglietto.
- In base alla posizione della tacca, impostare il valore del parametro settaggio del parametro "Notch Position":

Lato biglietto	Posizione Notch
Lato termico	Up
Lato non termico	Down

- L = larghezza della carta (variabile da 20mm a 82.5mm);
- Dmin = dimensione minima tacca;
- D1 = distanza minima inter-tacca.



- Paper roll insertion
- Inserimento del rotolo carta
- Introduire le rouleau de papier
- Einsetzen der Papierrolle
- Introducir el rollo de papel



N O T E:

Every time you change paper, check for dust and offcuts.

GB

In event of finding debris, remove with tweezers.



I

N O T E:

Ad ogni cambio carta ispezionare l'interno della stampante e verificare che non vi siano ritagli di carta nel vano cutter; nel caso si verifichi questa condizione rimuoverli, utilizzando una pinzetta, prima di effettuare qualsiasi altra operazione.



GB

A T T E N T I O N !!!

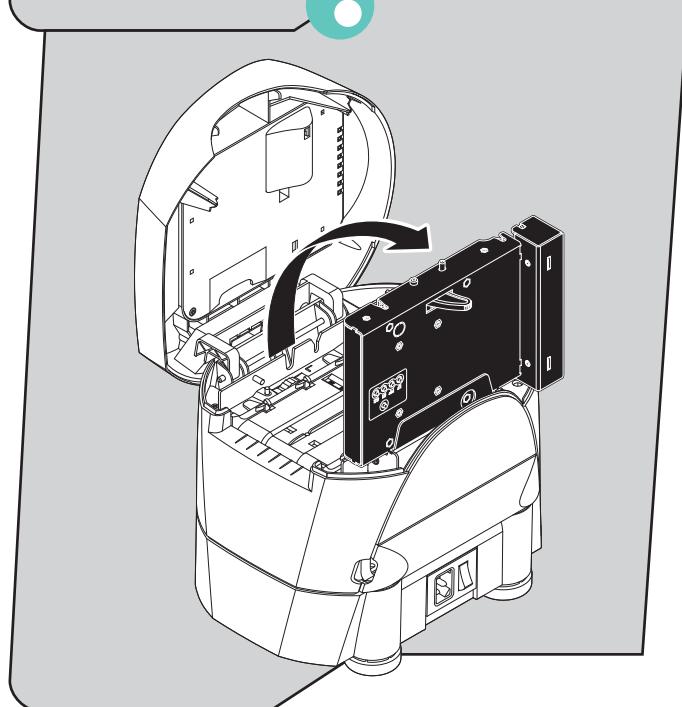
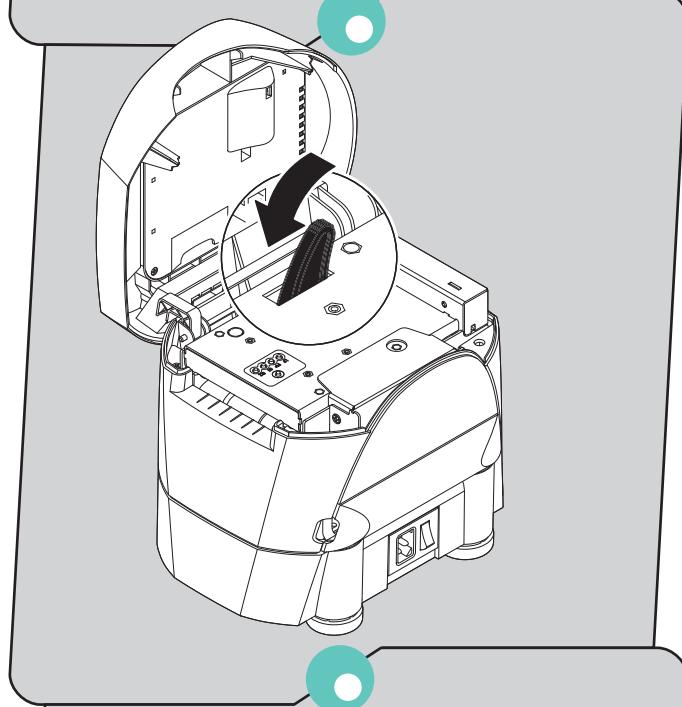
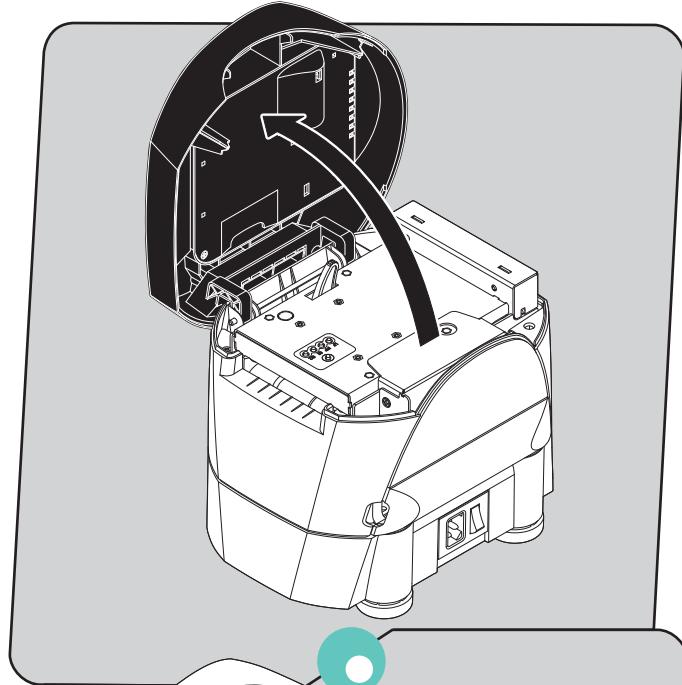
When Maintaining the paper guide and cutter, pay attention not to place finger under the blade.

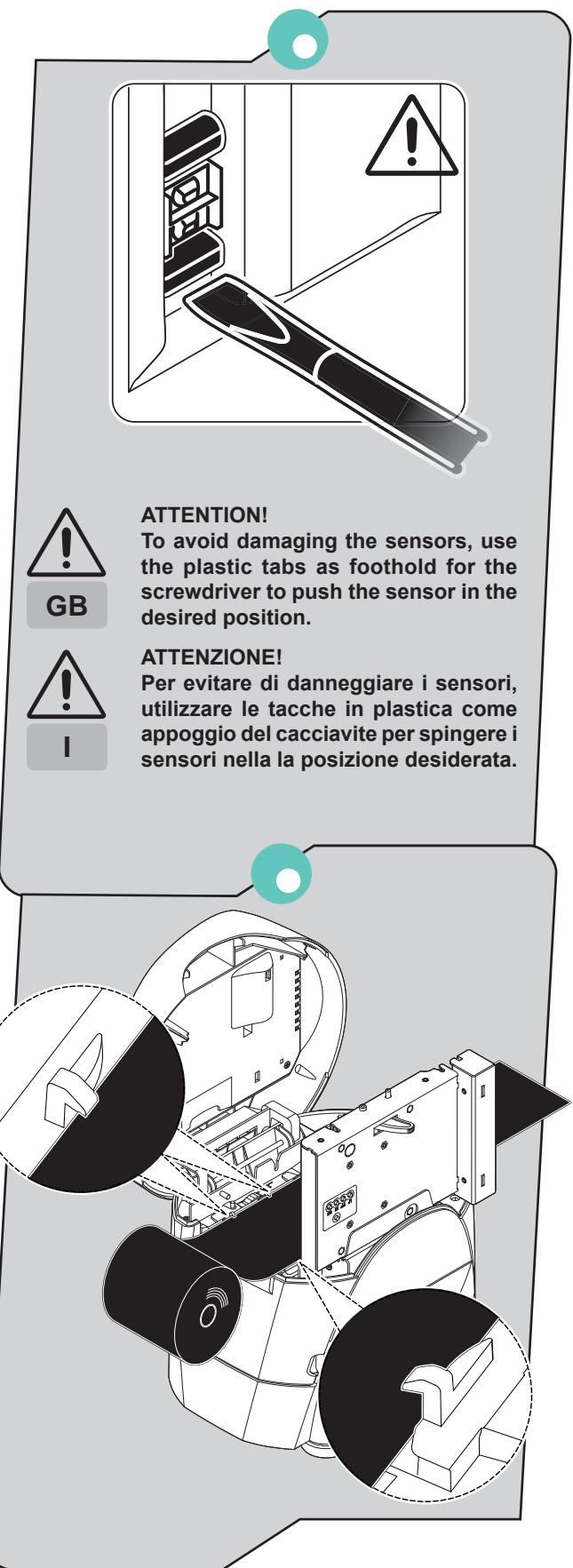
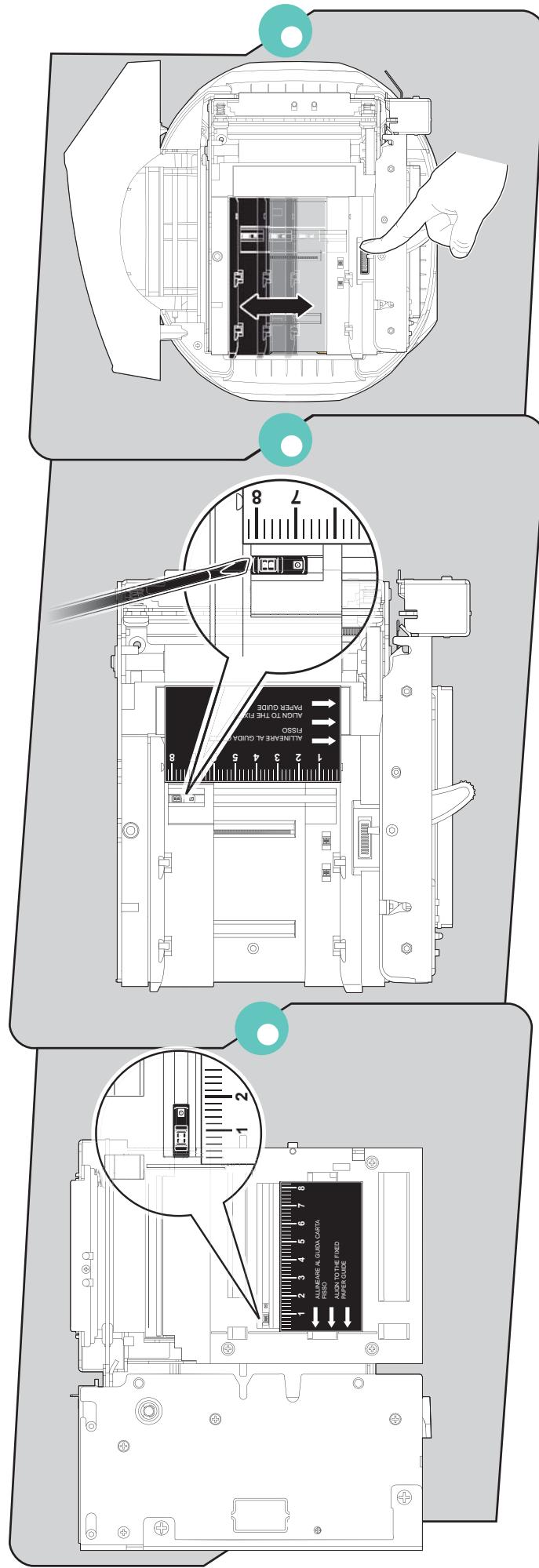


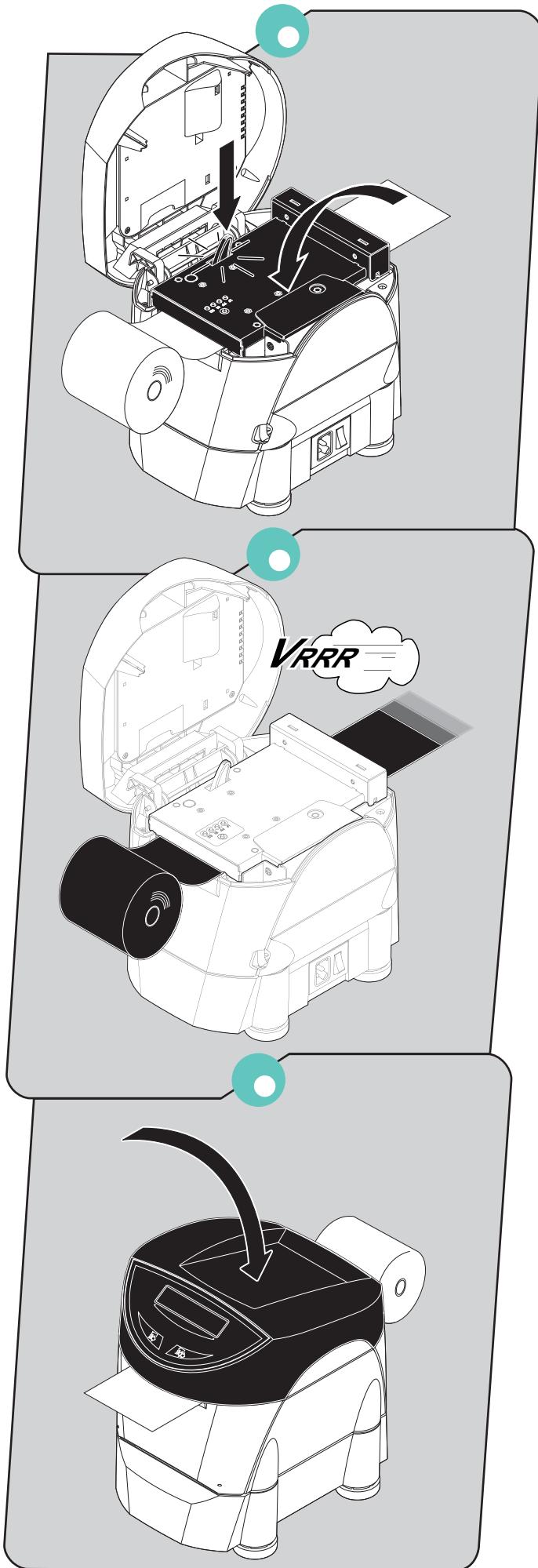
I

A T T E N Z I O N E !!!

Durante l'operazione di ordinaria manutenzione del cambio carta fare attenzione a non avvicinare le dita alla lama del cutter esposta e nei pressi della lama stessa in quanto elemento affilato.

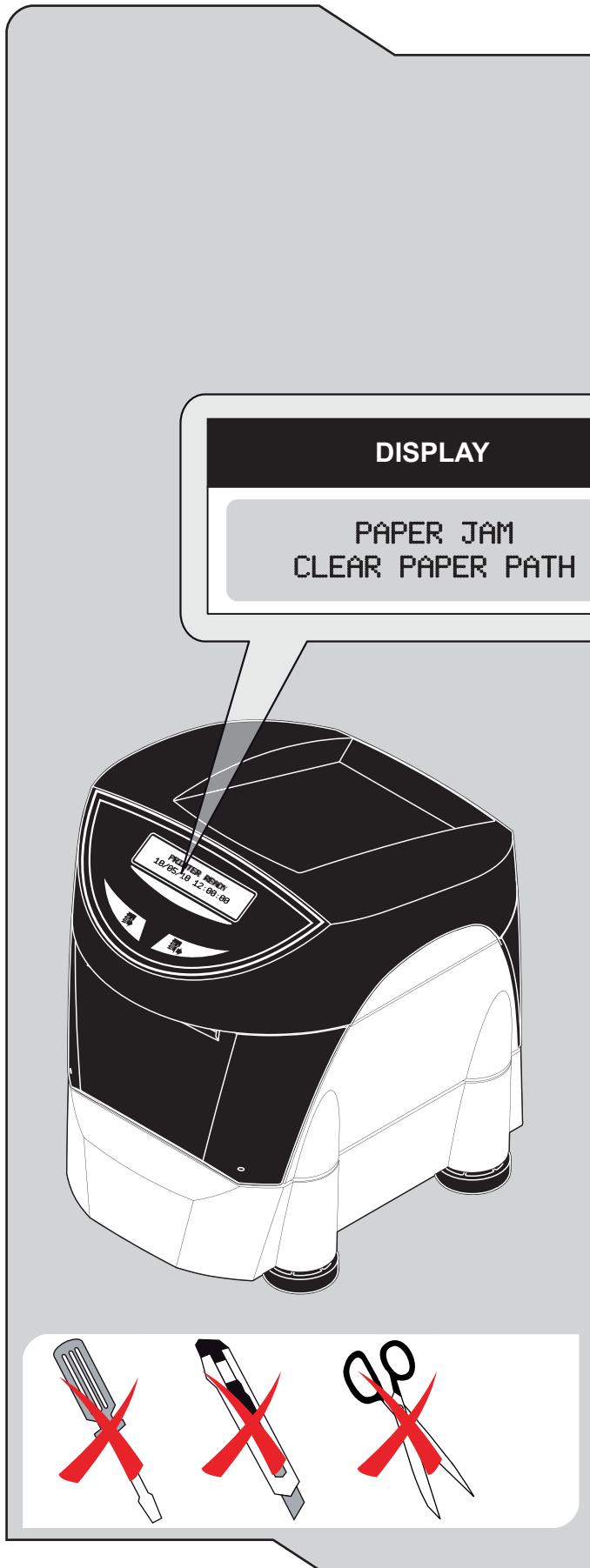






BLANK PAGE

- Paper jam
- Inceppamento carta
- Bourrage de papier
- Papierstau
- Atasco de papel



B E W A R E:

Do not use any tools like scissors, screwdriver, cutter, etc to remove the damage.



A T T E N Z I O N E:

In caso di inceppamento, non agire assolutamente sulla stampante con nessun tipo di strumento, come forbici, cacciaviti, cutter, ecc. ecc.



A T T E N T I O N :

Au cas où le massicot s'étrave, ne pas agir absolument sur l'imprimante avec n'importe quel type d'instrument, comme ciseaux, tournevis, cutter, etc. etc.



A C H T U N G :

Für den fall, der automatische schneidemaschine klemmt (led rot blinks), nicht handeln völlig, über das drucker mit keine sorte von schere, schraubenzieher, cutter, etc. etc.



A T E N C I Ó N :

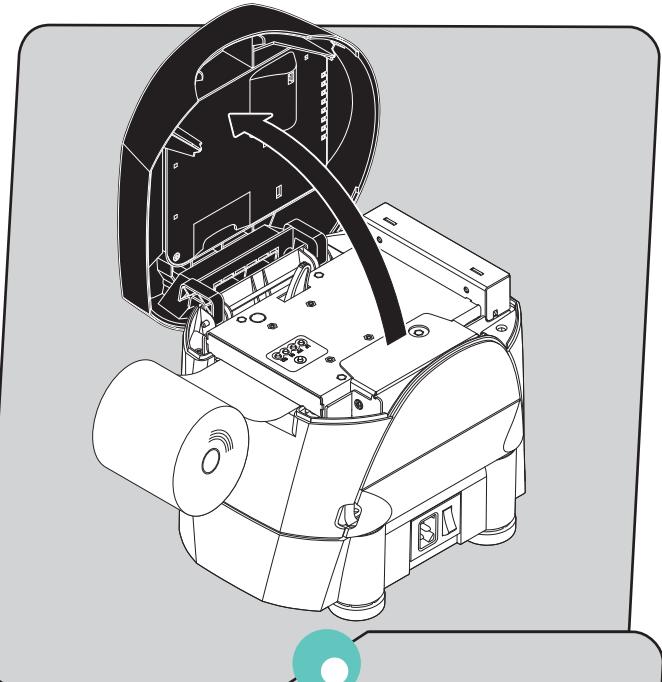
En el caso de atranque , no actuar en absoluto sobre la impresora con ningun tipo de herramientas ,como tijeras, destornillador, cutter, etc.



GB

B E W A R E:

In event of cutter jam: open the printer cover; open the front cover and the cutter cover; remove the damaged paper and replace it with a new one; remove scraps of paper in the printer; close the cutter cover and the front cover; close the print cover. If the problem persists, please contact customer service.

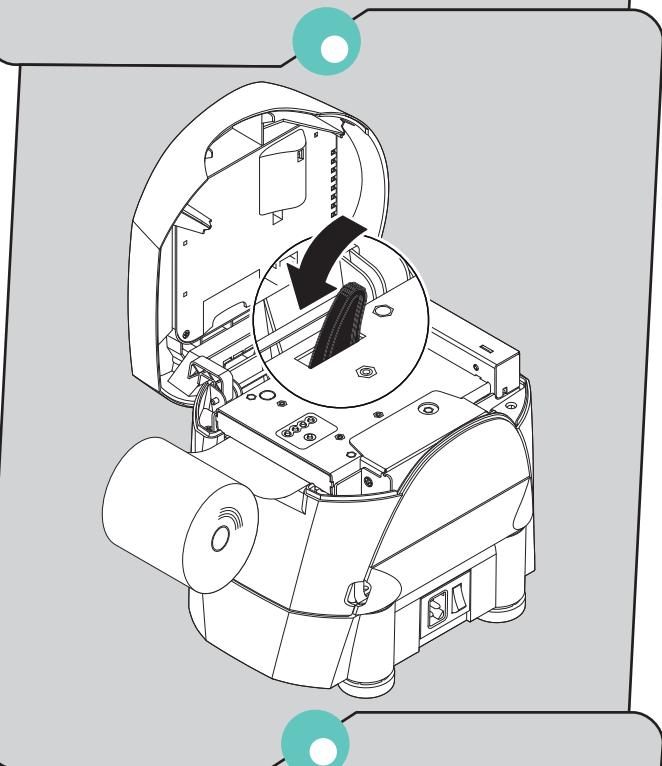


I

A T T E N Z I O N E:

In caso di inceppamento della taglierina: aprire la parte superiore della stampante; aprire il coperchio anteriore e il coperchio della taglierina; sostituire la carta danneggiata con carta integra; eliminare eventuali residui di carta lungo il percorso della taglierina; chiudere il coperchio della taglierina e il coperchio anteriore; chiudere la parte superiore della stampante.

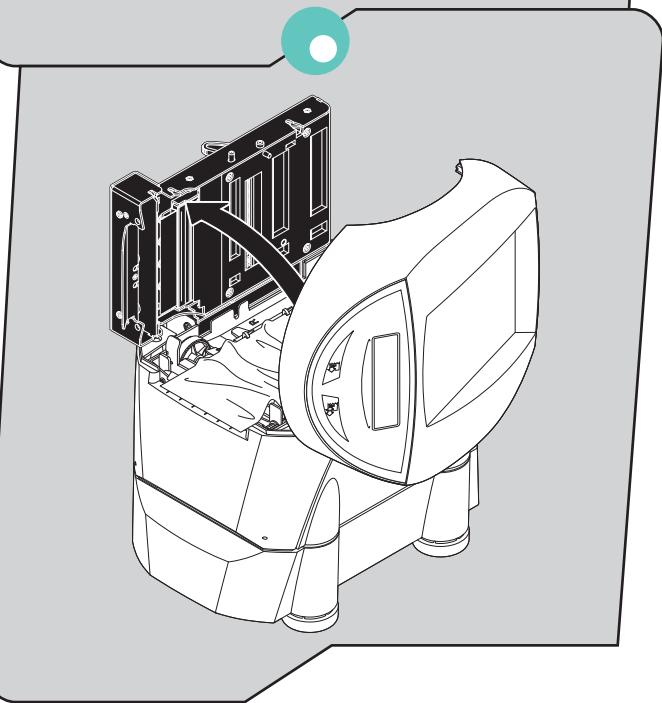
Se il problema non si risolve contattare il servizio assistenza tecnica.



D

A C H T U N G:

Im Falle eines Staus im Schneidwerk: Öffnen Sie den Druckerdeckel; Öffnen Sie dann die Front- und die Cutter-Abdeckung. Entfernen Sie alle eventuell vorhanden Papierschnipsel aus dem Schneidwerk. Entfernen Sie alles zerknitterte Papier und legen Sie glattes Papier neu ein. Schließen Sie die Cutter- und die Front-Abdeckung. Schließen Sie den Druckerdeckel. Sollte das Problem nicht behoben sein, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

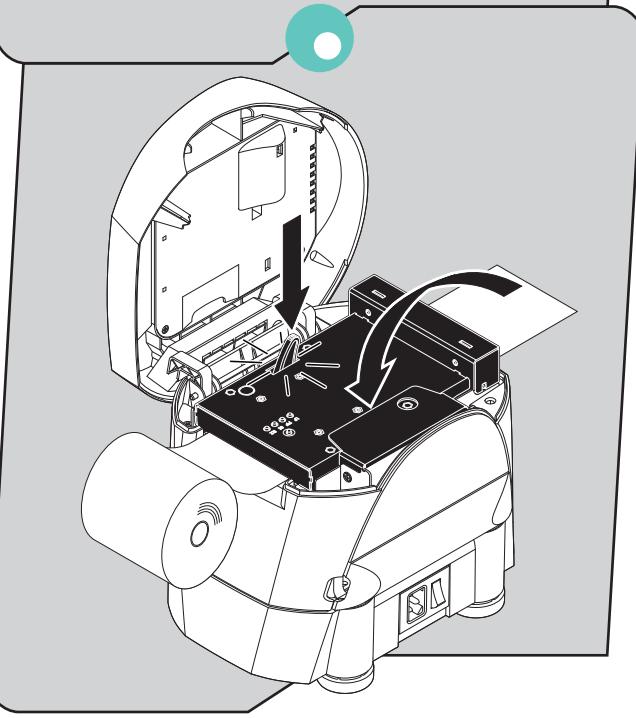
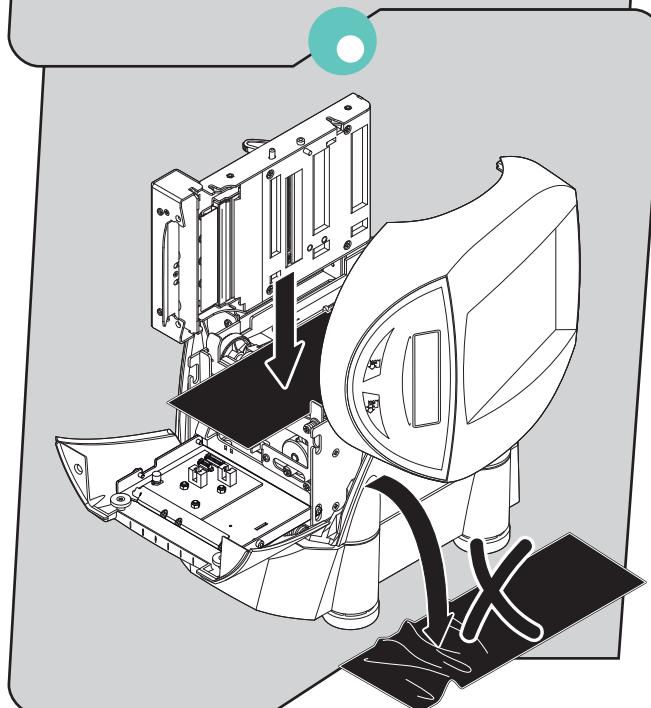
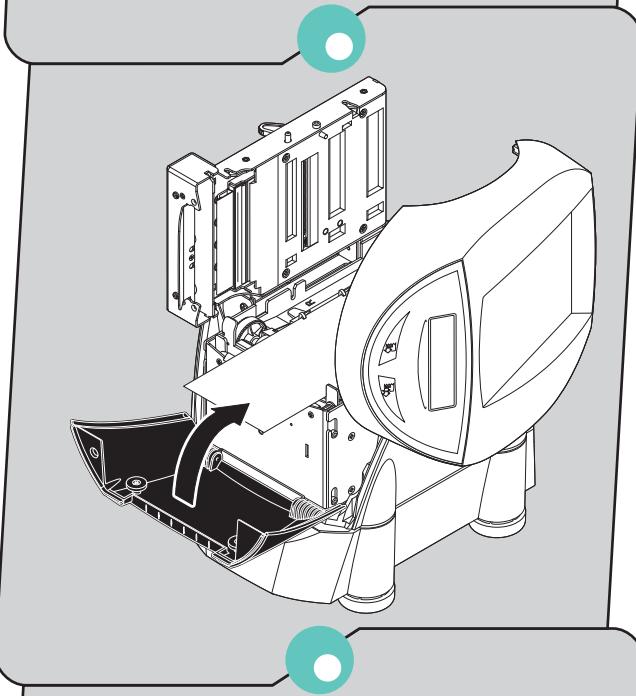
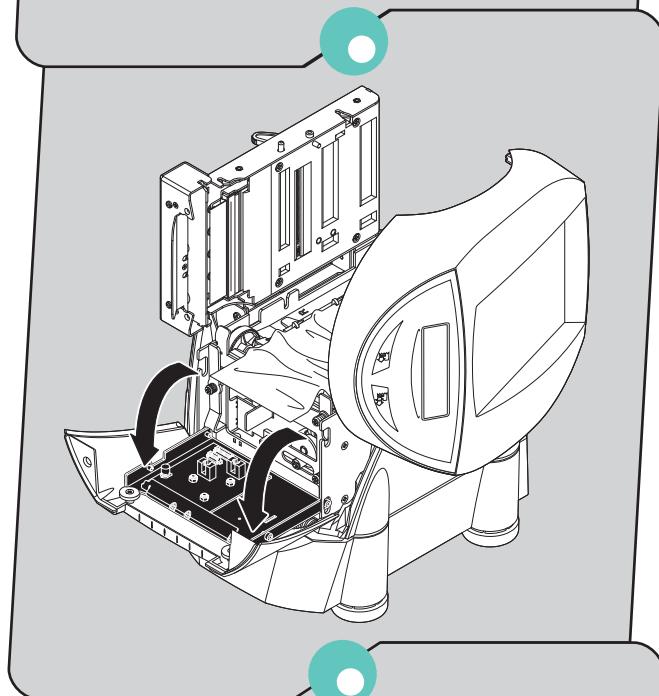
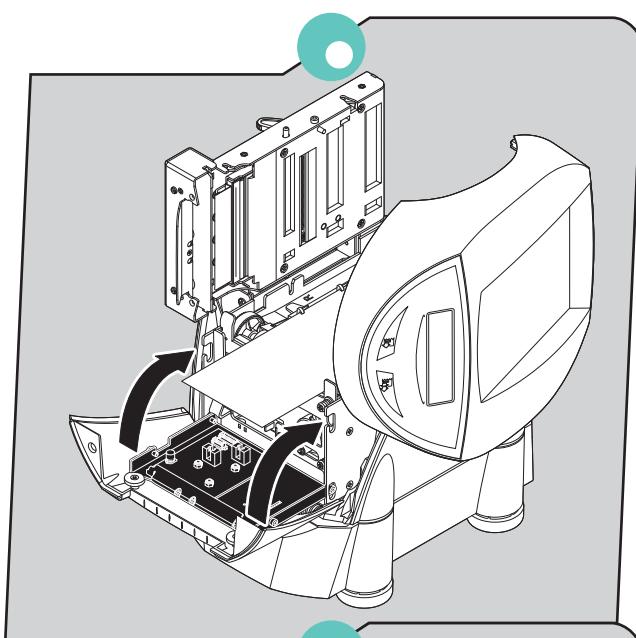
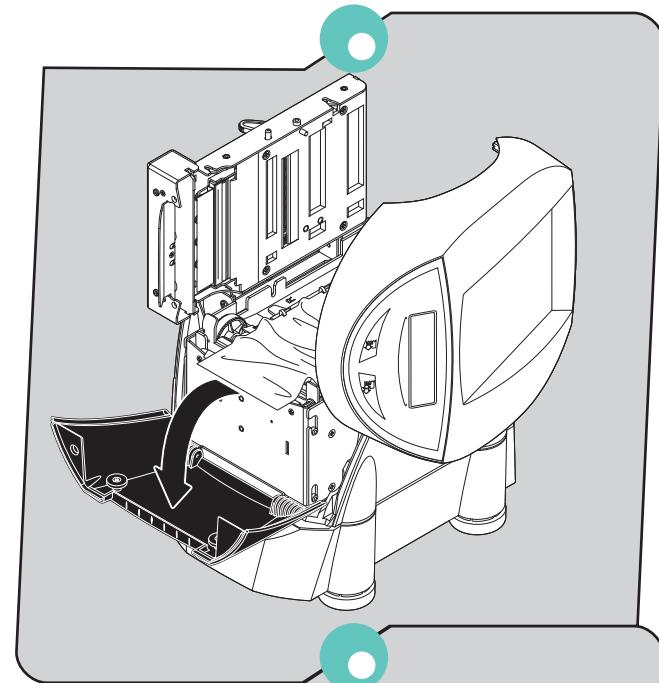


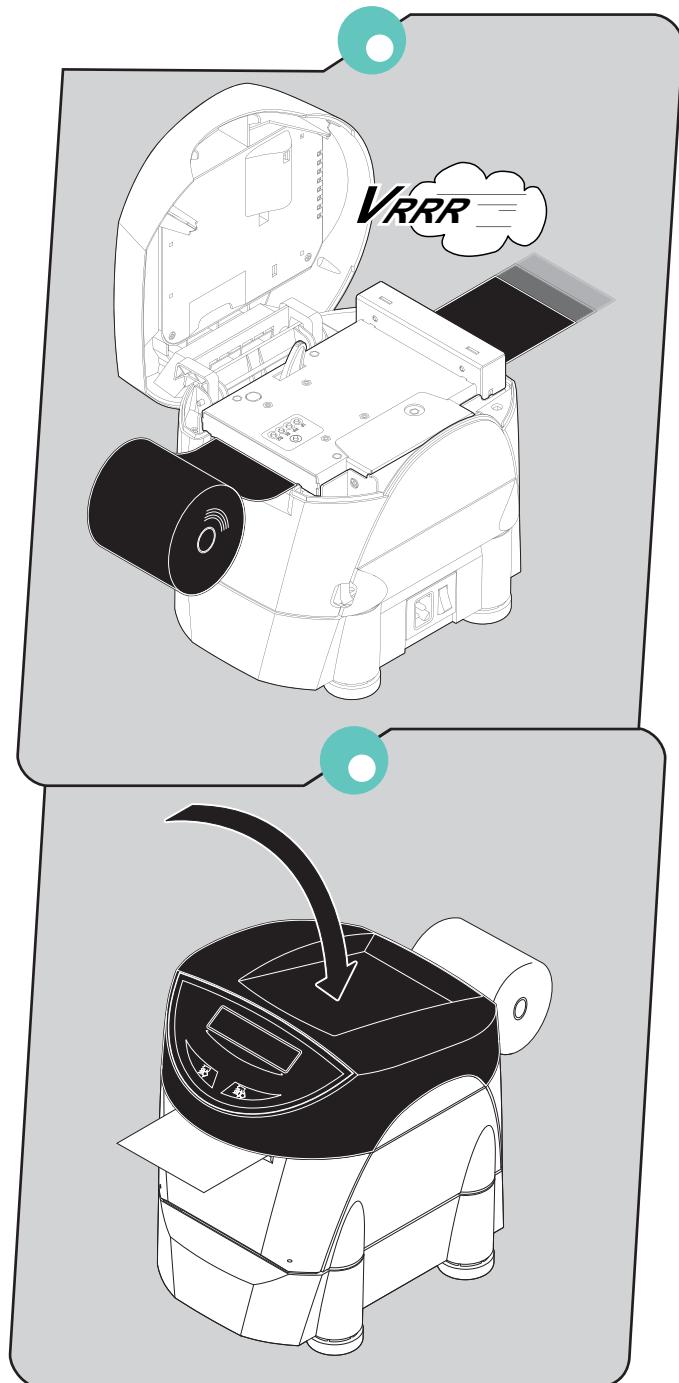
E

A T E N C I Ó N:

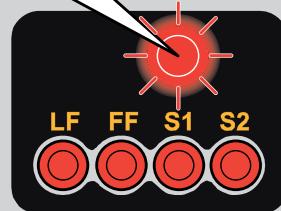
En caso de atascamiento del cùter: Abrir la parte superior de la impresora; abrir la compuerta anterior y la compuerta del cùter; sustituir el papel dañado por uno integro; eliminar eventuales residuos de papel en el carrete del cùter; cerrar la compuerta del cùter y la compuerta anterior; cerrar la parte superior de la impresora. Si el problema no se soluciona, contactar al servicio tecnico.

STIMA-CLS



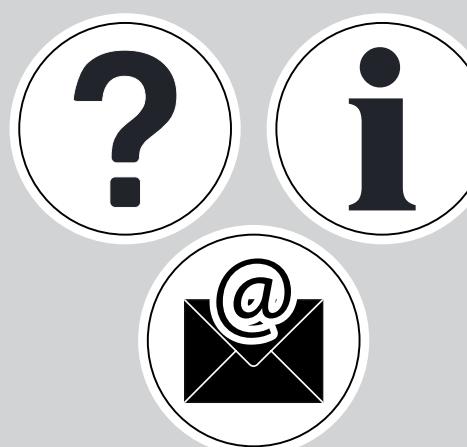


STATUS LED	COLOUR
FLASHING	RED



Customer Service Department

e-mail: support@stimare.net



GB Contact Customer Service if the red light is flashing after rebooting the printer.

I Contattare l'Assistenza tecnica se il led (a stampante accesa) lampeggia prolungatamente sul colore rosso.

F Contacter le Service après-vente si le LED, avec l'imprimante allumée, continue à clignoter sur la couleur rouge.

D Kontaktieren sie den Kundendienst, wenn die Led (mit den drucker ein) immer noch blinkt über die farbe rot.

E Llamar al Servicio de Asistencia Técnica si el led, con la impresora encendida, sigue par padeando sobre el color rojo.

BLANK PAGE

Printer setup

PRINTER SETTINGS

PRINTER TYPE	KPM302
Barcode Reader.....	Not Present
RFID Module.....	Not Present
PRINTING HEAD TYPE	KPA80
INTERFACE	RS232
PROGRAM MEMORY TEST.....	OK
DYNAMIC RAM TEST.....	OK
EEPROM TEST.....	OK
CUTTER TEST.....	OK
PRINTER HEAD Rav	561
HEAD VOLTAGE [V] =	24.55
HEAD TEMPERATURE [°C] =	26
POWER ON COUNTER =	141
PAPER PRINTED [cm] =	22870
CUT COUNTER =	35
Printer Emulation.....:	ESC/POS (TM)
RS232 Baud Rate	115200 bps
RS232 Data Length.....:	8 bits/chr
RS232 Parity	None
RS232 Handshaking	Xon/Xoff
Busy Condition	RxFull
USB Mass Storage.....:	Enabled
USB Address Number	0
Print Mode	Normal
Autofeed	CR disabled
Chars / inch	A=15 B=20 cpi
Speed / Quality.....:	Normal
Paper Width.....:	82 mm
Paper Threshold.....:	60%
Notch Position	Down
Notch Threshold	40%
Notch Distance [mm]	+00.0
Ticket Locking.....:	Disabled
PaperEnd Buffer Clear	Disabled
Short Ticket	Disabled
Print Density.....:	0%

[LF] enter Printer Setup
 [FF] enter Ethernet Setup
 [S1] enter Clock Setup
 [S2] skip Setup



NOTE:

See chapter 1 for FEED key functions.

GB

- 1 Go into **SETUP** mode by pressing the LINE FEED key during printing power up.
- 2 The printer should print all list of the parameters:
 - **Printer Emulation:** SVELTA^D, ESC/POSTM, B-emulation.
 - **RS232 Baud Rate** ⁽¹⁾: 115200^D, 57600, 38400, 19200, 9600, 4800, 2400, 1200.
 - **RS232 Data length** ⁽¹⁾: 7, 8^D bits/car.
 - **RS232 Parity** ⁽¹⁾: None^D, even, odd.
 - **RS232 Handshaking** ⁽¹⁾: XON/XOFF^D, Hardware.
 - **Busy condition** ⁽²⁾: RXFull^D, OffLine/RXFull.
 - **USB Mass Storage:** Disabled^D, Enabled.
 - **USB Address Number** ⁽³⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
 - **Print mode:** Normal^D, Reverse.
 - **Autofeed** ⁽⁴⁾: CR disabled^D, CR enabled.
 - **Chars/Inch** ⁽⁴⁾: A=11 B=15 cpi, A=15 B=20 cpi^D.
 200dpi model: A=11 B=15cpi^D, A=15 B=20cpi^D.
 300dpi model: A=16 B=23cpi^D, A=23 B=30cpi^D.
 - **Speed/Quality:** Normal, High quality, High Speed^D.
 - **Paper width:** 20mm, 22mm, 24mm, 26mm, 28mm, 30mm, 32mm, 34mm, 36mm, 38mm, 40mm, 42mm, 44mm, 46mm, 48mm, 50mm, 52mm, 54mm, 56mm, 58mm, 60mm, 62mm, 64mm, 66mm^D, 68mm, 70mm, 72mm, 74mm, 76mm, 78mm, 80mm, 82mm.
 - **Paper Threshold**⁽⁵⁾: 30%, 40%, 50%, 60%^D, 70%, 80%, 90%.
 - **Notch Position**⁽⁶⁾: Disabled^D, Up, Down, Transparency.
 - **Notch Threshold**⁽⁷⁾⁽⁸⁾: 30%, 40%^D, 50%, 60%, 70%, 80%, 90%.
 - **Notch Distance Sign**⁽⁸⁾: +^D, -
 - **Notch Distance [mm x 10]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
 - **Notch Distance [mm x 1]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
 - **Notch Distance [mm x .1]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
 - **Ticket Locking** ⁽⁸⁾: Disabled^D, Enabled.
 - **PaperEnd Buffer Clear:** Disabled^D, Enabled.
 - **Short Ticket** ⁽¹⁰⁾: Disabled^D, Enabled.
 - **Print Density:** -50%, -37%, -25%, -12%, 0^D, +12%, +25%, +37%, +50%.



General note:

The parameters marked with the symbol ^D are the default values.
 Settings remain active even after the printer has been turned off.

NOTE:

- ⁽¹⁾ : Parameter valid only with serial interface.
- ⁽²⁾ : Parameter valid only with serial interface; using this parameter, it is possible to select whether the Busy signal is activated when the printer is both in Off Line status and the buffer is full, or only if the reception buffer is full.
- ⁽³⁾ : This parameter is used to identify univocally the USB printer by a numerical address code, if on the PC are connected two printers that are the same models for example two USB printers.
- ⁽⁴⁾ : This parameter is displayed if the printer emulation is set to ESC/POSTM.
- ⁽⁵⁾ : This parameter indicates the threshold value under the sensor detect the paper.
- ⁽⁶⁾ : This parameter sets which sensor is used as notch sensor. There are two sensor operating mode: reflection or transparency.
- ⁽⁷⁾ : This parameter is used to detect the presence of the notch. In order to better identify the optimum threshold for the paper being used, a paper characterization function is also available in the SETUP.
- ⁽⁸⁾ : If the "Notch Position" parameter is set to "Disabled" this parameter doesn't appear in the "Printer Setup" report.
- ⁽⁹⁾ : The "Notch distance" parameter represents the distance in mm from the upper margin of the ticket to the black mark on the ticket. For example, to set notch distance to 15 mm, modify the following parameters in order to obtain the desired values as indicated: Notch Distance [mm x 10]=1; Notch Distance [mm x 1]=5; Notch Distance [mm x .1]=0.
- ⁽¹⁰⁾ : If the "Short Ticket" parameter is set to "Enabled", it is possible to manage ticket with length less than the distance between the notch sensors and the printing line, for example ISO credit card size tickets 54mm (2 1/4") long.

Printer setup

PRINTER SETTINGS

PRINTER TYPE	KPM302
Barcode Reader.....	Not Present
RFID Module.....	Not Present
PRINTING HEAD TYPE	KPA80
INTERFACE	RS232
PROGRAM MEMORY TEST.....	OK
DYNAMIC RAM TEST.....	OK
EEPROM TEST.....	OK
CUTTER TEST.....	OK
PRINTER HEAD Rav	561
HEAD VOLTAGE [V]	= 24.55
HEAD TEMPERATURE [°C]	= 26
POWER ON COUNTER	= 141
PAPER PRINTED [cm]	= 22870
CUT COUNTER	= 35
Printer Emulation.....	ESC/POS (TM)
RS232 Baud Rate	115200 bps
RS232 Data Length.....	8 bits/chr
RS232 Parity	None
RS232 Handshaking	Xon/Xoff
Busy Condition	RxFull
USB Mass Storage	Enabled
USB Address Number	0
Print Mode	Normal
Autofeed	CR disabled
Chars / inch	A=15 B=20 cpi
Speed / Quality.....	Normal
Paper Width.....	82 mm
Paper Threshold.....	60%
Notch Position	Down
Notch Threshold	40%
Notch Distance [mm]	+00.0
Ticket Locking.....	Disabled
PaperEnd Buffer Clear	Disabled
Short Ticket	Disabled
Print Density	0%

[LF] enter Printer Setup
 [FF] enter Ethernet Setup
 [S1] enter Clock Setup
 [S2] skip Setup



NOTA:

Vedere capitolo 1 per le funzioni del tasto FEED.

I

- 1 Entrare nel **SETUP** tenendo premuto il tasto LINE FEED durante la fase di accensione della stampante
- 2 La stampante stamperà la lista di tutti i parametri:

- **Printer Emulation:** SVELTA^D, ESC/POSTM, B-emulation.
- **RS232 Baud Rate** ⁽¹⁾: 115200^D, 57600, 38400, 19200, 9600, 4800, 2400, 1200.
- **RS232 Data length** ⁽¹⁾: 7, 8^D bits/car.
- **RS232 Parity** ⁽¹⁾: None^D, even, odd.
- **RS232 Handshaking** ⁽¹⁾: XON/XOFF^D, Hardware.
- **Busy condition** ⁽²⁾: RxFull^D, OffLine/RxFull.
- **USB Mass Storage**: Disabled^D, Enabled.
- **USB Address Number** ⁽³⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- **Print mode**: Normal^D, Reverse.
- **Autofeed** ⁽⁴⁾: CR disabled^D, CR enabled.
- **Chars/Inch** ⁽⁴⁾: A=11 B=15 cpi, A=15 B=20 cpi^D.
 modello 200dpi: A=11 B=15cpi^D, A=15 B=20cpi^D.
 modello 300dpi: A=16 B=23cpi^D, A=23 B=30cpi^D.
- **Speed/Quality**: Normal, High quality, High Speed^D.
- **Paper width**: 20mm, 22mm, 24mm, 26mm, 28mm, 30mm, 32mm, 34mm, 36mm, 38mm, 40mm, 42mm, 44mm, 46mm, 48mm, 50mm, 52mm, 54mm, 56mm, 58mm, 60mm, 62mm, 64mm, 66mm^D, 68mm, 70mm, 72mm, 74mm, 76mm, 78mm, 80mm, 82mm.
- **Paper Threshold**⁽⁵⁾: 30%, 40%, 50%, 60%^D, 70%, 80%, 90%.
- **Notch Position**⁽⁶⁾: Disabled^D, Up, Down, Transparency.
- **Notch Threshold**⁽⁷⁾⁽⁸⁾: 30%, 40%^D, 50%, 60%, 70%, 80%, 90%.
- **Notch Distance Sign**⁽⁸⁾: +^D, -
- **Notch Distance [mm x 10]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- **Notch Distance [mm x 1]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- **Notch Distance [mm x .1]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- **Ticket Locking**⁽⁸⁾: Disabled^D, Enabled.
- **PaperEnd Buffer Clear**: Disabled^D, Enabled.
- **Short Ticket** ⁽¹⁰⁾: Disabled^D, Enabled.
- **Print Density**: -50%, -37%, -25%, -12%, 0^D, +12%, +25%, +37%, +50%.



Note generali:

I valori indicati con il simbolo ^D sono quelli impostati di default.

I settaggi eseguiti rimangono attivi anche dopo lo spegnimento della stampante.

NOTE:

- (1) : Parametro valido solo con interfaccia seriale.
- (2) : Parametro valido solo con interfaccia seriale; questo parametro permette di scegliere se il segnale di occupato (Busy) viene attivato se c'è uno stato di Off Line e se il buffer di stampa è pieno, oppure solo se il buffer è pieno.
- (3) : Questo parametro serve per identificare univocamente la stampante USB, tramite un indirizzo numerico, nel caso in cui al PC siano collegate due stampanti uguali come modello.
- (4) : Questo parametro viene visualizzato se sulla stampante è impostata l'emulazione ESC/POSTM.
- (5) : Questo parametro indica il valore di soglia sotto il quale il sensore riconosce la carta.
- (6) : Questo parametro permette di impostare il sensore utilizzato come sensore di notch. I sensori possono essere utilizzati in modalità a riflessione o a trasparenza.
- (7) : Questo parametro è utilizzato per identificare la presenza del notch. Nel Setup è anche presente una funzione di caratterizzazione carta per meglio identificare il valore ottimale di soglia da settare per il tipo di carta utilizzata.
- (8) : Se il parametro "Notch Position" è "Disabled", questo parametro non compare nel rapporto di Setup.
- (9) : Il parametro "Notch distance" rappresenta la distanza in mm tra il margine superiore del biglietto e la tacca nera sul biglietto. Per esempio, per impostare una distanza di notch di 15 mm, occorre modificare i parametri come segue: Notch Dist. [mm x 10]=1; Notch Dist. [mm x 1]=5; Notch Dist. [mm x .1]=0.
- (10) : Il parametro "Short Ticket" se abilitato permette la gestione di ticket con lunghezza carta inferiore alla distanza tra i sensori di notch e la linea di stampa, ad esempio per biglietti tipo carta di credito con lunghezza formato ISO di 54mm (2 1/4").

Ethernet setup

**NOTE:**

See chapter 1 for FEED key functions.

GB**NOTA:**

Vedere capitolo 1 per le funzioni del tasto FEED.

I

DHCP Client..... : **Disabled**
 FTP Server : **Disabled**

IP Address..... : **192.168. 0. 1**
 Subnet Mask : **255. 255. 240. 0**
 Default Gateway..... : **192.168. 0. 5**

MAC Address : **00-0E-E2-00-00-00**

For advanced printer setup please connect to the site <http://192.168.0.1>

[LF] to modify parameter
 [FF] for next parameter

DHCP Client..... : **Disabled**

GB

- 1 Go into **ETHERNET SETUP** mode by pressing the FORM FEED key after printing the Setup report.
- 2 The printer should print all list of the ethernet parameters:

- **DHCP Client:** Disabled^D, Enabled.
- **FTP Server:** Disabled^D, Enabled
- **IP Address:** printer IP network address; the network administrator assigns it.
- **Subnet Mask:** this parameter identifies the local network address.
- **Default gateway:** this parameter identifies the Gateway IP address used to send applications to the external network.
- **Mac address:** this is the number, provided by the constructor, that identifies the printer; this number is unique. This parameter can't be modified by set up.

**General note:**

- The parameters marked with the symbol ^D are the default values.
- Settings remain active even after the printer has been turned off.



ATTENTION: Any changes to network parameters will interrupt browser connection!!! If the server is not responding you MUST reconnect to the new IP address set.

I

- 1 Entrare nel **SETUP ETHERNET** premendo il tasto FORM FEED dopo la stampa del rapporto di Setup.
- 2 La stampante stamperà la lista di tutti i parametri ethernet:

- **DHCP Client:** Disabled^D, Enabled.
- **FTP Server:** Disabled^D, Enabled.
- **IP Address:** Indirizzo IP in rete della stampante; questo numero viene assegnato dall'amministratore di rete.
- **Subnet Mask:** Maschera di sottorete; questo parametro identifica l'indirizzo della rete locale.
- **Default gateway:** Indirizzo del gateway predefinito; questo parametro indica l'indirizzo IP del gateway utilizzato per inviare i pacchetti all'esterno della rete locale.
- **Mac address:** Indirizzo MAC; è il numero identificativo fisico della macchina che viene fornito dal costruttore ed è univoco. Questo parametro non è modificabile da setup.

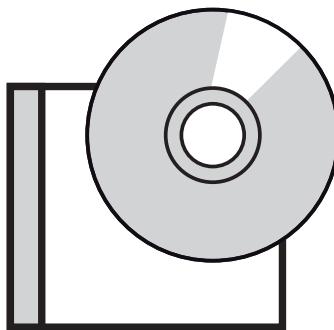
**Note generali:**

- I valori indicati con il simbolo ^D sono quelli impostati di default.
- I settaggi eseguiti rimangono attivi anche dopo lo spegnimento della stampante.



ATTENZIONE: Ogni modifica sui parametri di configurazione della rete interrompono la connessione!!! Se il server non risponde è necessario ricollegarsi al nuovo indirizzo IP.

BLANK PAGE



GB

- 1 Download the SW from the web site:
<http://www.stimare.net/downloads.html>

2 Use the following procedure to install the printer SW:

- From the START menu, press Enter and key-in the path where the SW was saved on your PC, then click OK.
- Follow the instructions that appear on the screen to install the driver.

I

- 1 Prelevare il SW dal sito Internet:
<http://www.stimare.net/downloads.html>

2 Installare il software della stampante come indicato nella seguente procedura:

- Nel menù Avvio selezionate Esegui e digitate il percorso del SW, precedentemente salvato sul vostro PC, fate click su OK.
- Lasciatevi poi guidare dalle istruzioni che compaiono sullo schermo per installare il driver.

F

- 1 Télécharger le logiciel à partir du site Internet:
<http://www.stimare.net/downloads.html>

2 Installer le logiciel de l'imprimante selon la procédure suivante :

- Dans le menu Démarrer, sélectionner Effectuer et taper le parcours du logiciel, précédemment sauvegardé sur votre PC, puis cliquer sur OK.
- Laissez-vous ensuite guider par les instructions qui apparaissent sur l'écran afin d'installer le driver.

D

- 1 Die SW von der Internet-Seite downloaden:
<http://www.stimare.net/downloads.html>

2 Die Drucker-Software wie nach dem folgenden Verfahren installieren:

- Im START-Menü Ausführen anklicken und den Verlauf der SW eingeben, die zuvor in Ihrem PC gespeichert wurde. OK anklicken.
- Nun die auf dem Monitor angezeigten Anleitungen befolgen, um den Driver zu installieren.

E

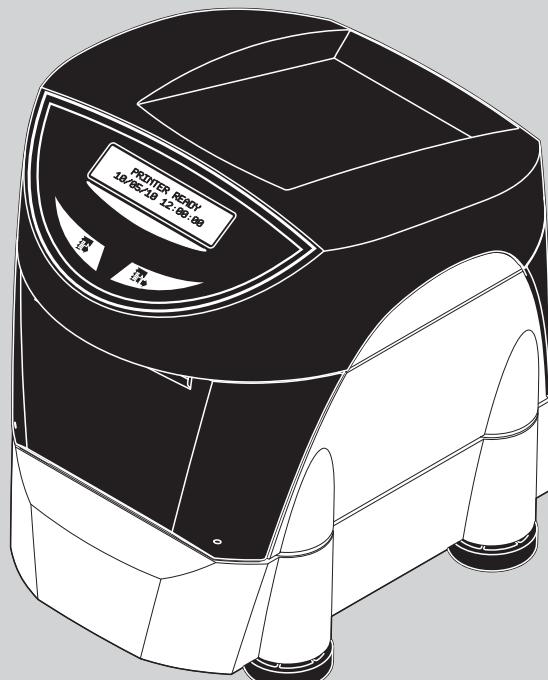
- 1 Descargar el SW del sitio Internet:
<http://www.stimare.net/downloads.html>

2 Instalar el software de la impresora siguiendo las indicaciones como sigue:

- En el menú Start seleccionar Enter y digitar el recorrido del SW, precedentemente almacenado en vuestro PC, hacer clic sobre OK.
- Seguir las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el driver.

Drivers installation

Win XP	Win VISTA	Win 7 32bit	Win 7 64bit	Linux
				-



BLANK PAGE

A.1 TECHNICAL SPECIFICATIONS**A.1.1 Technical specifications for the printer**

MODEL	200 dpi		300 dpi	
AVAILABLE INTERFACES	USB (communication speed: 12 Mbit/sec) RS232 (communication speed: from 1200 to 115200 bps) ETHERNET (communication speed: 10 Mbit/sec)			
SENSORS	Ticket presence, head temperature, cover open, mobile detector for black mark and translucent gap / hole mark (setting by software), ticket presence on output, cover open, cutter compartment open, external near paper end			
RECEIVE BUFFER	64 Kbytes			
FLASH MEMORY	16 Mbytes			
EMULATION	ESC/POS™, SVELTA, FGL			
Printable barcode format	UPCA, UPCE, EAN13, EAN8, CODE39, ITF, CODABAR, CODE93, CODE128, CODE32, PDF417, DATAMATRIX, AZTEC, QRCODE			
PRINTER SPECIFICATION				
Resolution	203 dpi (8 dot/mm)		300 dpi (11,8 dot/mm)	
Print method	Thermal direct print head			
Printing mode	Normal, 90°, 180°, 270°			
Printing format	Height/width from 1 to 8, bold, reverse, underlined, italic			
Character fonts	ESC/POS™ emulation: PC437, PC850, PC860, PC863, PC865, PC858 (euro), 2 TrueType fonts ⁽¹⁾ SVELTA emulation, FGL emulation: 20 embedded fonts, 2 TrueType fonts ⁽¹⁾			
Graphics memory	Logos dynamic management (max 2 MB graphics memory)			
Memory card SD/MMC	Capacity = max 2 Gbytes			
Printing speed ⁽²⁾	High Quality = Normal = High Speed =	110 mm/sec 170 mm/sec 200 mm/sec	High Quality = Normal = High Speed =	100 mm/sec 125 mm/sec 150 mm/sec
Head life	100 Km / 100M pulses			
MCBF	2 000 000 cutter number			
MTBF ⁽³⁾	550 000 hours			
Noise level	76,7 dB			
ESC/POS™ EMULATION				
Character density	11 cpi	15 cpi	20 cpi	16 cpi
Number of column	35	45	64	53
Chars / sec	2900	3800	5300	5300
Lines / sec	83	83	83	100
Character (L x H mm)	2,25 x 3	1,75 x 3	1,25 x 3	1,5 x 2
Character set	3			
PAPER SPECIFICATIONS				
Type of paper	Thermal paper (<i>heat-sensitive side on outside of roll</i>) Fan-fold thermal paper with notch/black mark			
Recommended types of paper	from 80 g/m² to 255 g/m²			
Paper width	from 20mm to 82.5mm (2mm step)			
External roll diameter	Max 300 mm ⁽⁴⁾			
Internal roll core diameter	25 mm (+1mm)			
Core thickness	2 mm (+1mm)			
Paper end	Not attached to roll core			
Core type	Cardboard or plastic			
Internal roll core diameter	25 mm (+1 mm)			

Core thickness	2 mm (+1 mm)	
MODEL	200 dpi	300 dpi
ELECTRIC SPECIFICATIONS		
Power supply	100Vac ÷ 240Vac	
Medium consumption ⁽²⁾	35 W	51 W
Standby consumption	9 W	
ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS		
Operating temperature	0-50°C	
Operating humidity	10-85% Rh	
Storage temperature/humidity (w/o paper)	-20 °C – 70 °C / 10% - 90% Rh	

BARCODE READER SPECIFICATIONS mod.CX002⁽⁵⁾

Scan rate	200 scans/sec
Sensor	Linear CCD Sensor
Light Source	Red Leds, 639 nm
Ambient Light (Fluorescent lamp)	3000 LUX MAX
Resolution	5 mil. (0.127 mm)
Readable Barcode	ALL UPC/EAN/JAN , Code 39, Code 39 Full ASCII, Code 128,Code 93, Interleave 25, Industrial 25, Matrix 25, China Postage, CODABAR/NW7, Code 11,MSI/PLESSEY, Code 32, PDF417, DATAMATRIX

TRANSPOUNDER SPECIFICATIONS ⁽⁶⁾

Supported transponders	ISO159693 (icode), ISO1443-MIFARE® (MIFARE Ultralight, MIFARE 1K, MIFARE 4K)
-------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

**NOTE:**

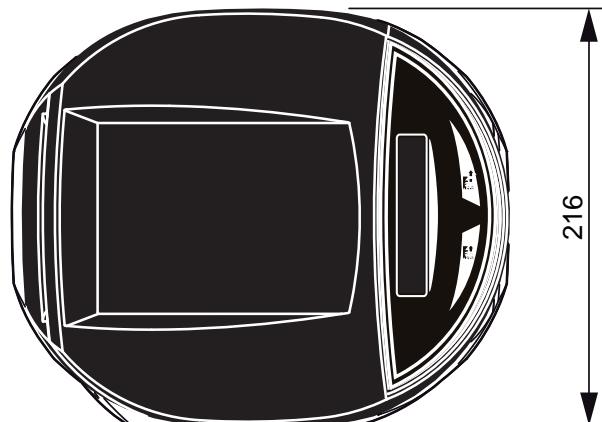
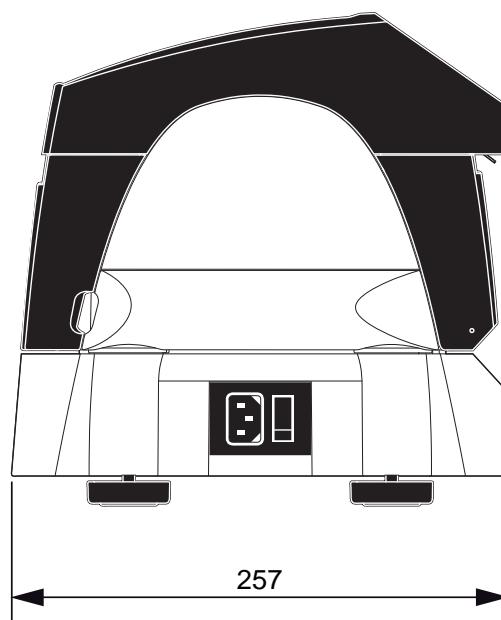
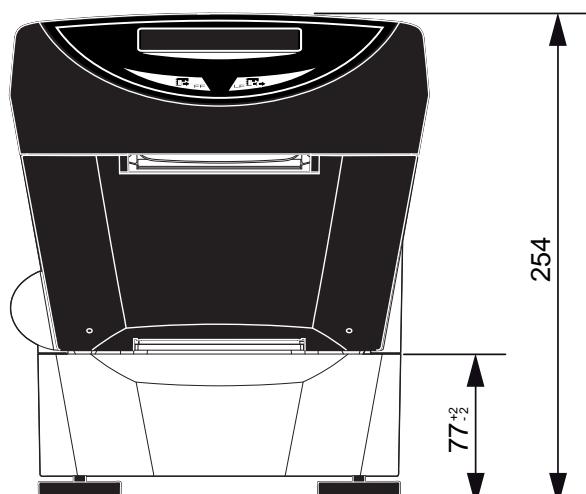
- ⁽¹⁾ : "Veramono.ttf" and "Mono.ttf" are installed on printer flash disk. It is possible to install more TrueType fonts.
- ⁽²⁾ : Referred to a standard receipt (L=10cm, Density = 12,5% dots on).
- ⁽³⁾ : Electronic board.
- ⁽⁴⁾ : For external rolls diameter higher to Ø100mm it's recommended to use a paper pretensioning device.
- ⁽⁵⁾ : Only for models equipped with barcode reader.
- ⁽⁶⁾ : Only for models equipped with RFID Reader/writer.

GB

**NOTE:**

- ⁽¹⁾ : Nella stampante sono già installati i font "Monovera.ttf" e "Vera.ttf". E' possibile installare font aggiuntivi.
- ⁽²⁾ : Riferito ad uno scontrino tipico (L = 10cm, Densità = 12,5% dots accesi).
- ⁽³⁾ : Scheda elettronica.
- ⁽⁴⁾ : Per rotoli con diametro esterno superiore a Ø100mm è consigliato l'utilizzo di un ammortizzatore carta.
- ⁽⁵⁾ : Solo per modelli con lettore barcode.
- ⁽⁶⁾ : Solo per modelli con lettore/scrittore RFID.

A.1.2 Dimensions

**GB****NOTE:**

The base, which contains the PSU of the printer, can be detached from the rest of the printer in order to make the printer more compact. Contact Customer Service to purchase the extension cable that will go from the base to the printer.

**I****NOTE:**

La base che contiene l'alimentatore della stampante può essere separata dal resto della stampante per rendere la macchina più compatta. Contattare l'Assistenza Tecnica per acquistare il cavo di prolunga da collegare dalla base verso la stampante.

BLANK PAGE

A.2 ADVANCED FUNCTIONS

A.2.1 WEB EMBEDDED SERVER

GB

I

STIMA-CLS is equipped with an Web Embedded Server that allows to execute some operations on printers, through a clear web interface, including:

- monitoring the printer status;
- setting operating parameters;
- configuring network settings;
- managing the logos;
- configuring the email service to make diagnostics and maintenance operations easier;
- download printing drivers.

Connection check

Before entering in the Web Embedded Server, check that:

- the printer is connected and turned on;
- the printer has a network connection based on the IP protocol;
- the following ports are opened (if a Firewall is present on computer): 9100 (or alternatively set up). 15000, 15001, 15002;
- have a Web browser on the computer;
- the printer is connected to the network and its IP address and its Subnet Mask are set up correctly.

To check the setting of these parameters, open a new Dos shell window and type "ping" on the command bar followed by the IP address of the printer. The picture shows an example of a positive result after the "ping" command. Otherwise, if connection isn't possible, to its IP address, a failure notice will appear.

Example: ping 192. 168. 10. 37

STIMA-CLS è dotata di un Web Server interno che permette, tramite una semplice interfaccia Web, di eseguire sulla stampante alcune attività tra cui:

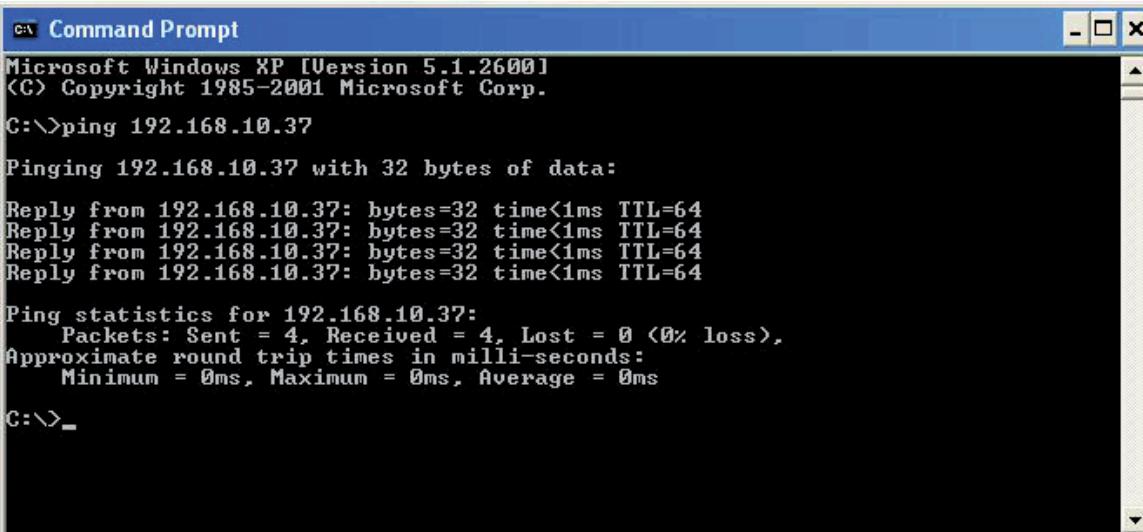
- monitorare lo stato della stampante;
- impostare i parametri di funzionamento;
- configurare i parametri di rete;
- gestire i loghi memorizzati nella stampante;
- configurare il servizio di invio email per semplificare le operazioni di diagnostica e manutenzione;
- scaricare i drivers di stampa.

Verifica connessione

Prima di accedere al Web Server interno accertarsi che:

- la stampante sia collegata e accesa;
- la stampante disponga di una connessione in rete basata su protocollo IP;
- siano aperte da Firewall (se presente) le seguenti porte: 9100 (o diversamente impostata). 15000, 15001, 15002;
- disporre sul computer di un browser Web;
- la stampante sia collegata alla rete e che l'indirizzo IP e la Subnet Mask assegnati, siano impostati correttamente. Per eseguire una verifica del settaggio di questi parametri lanciare dal sistema operativo la finestra del terminale testuale e sulla linea comandi digitare "ping" seguito dall'indirizzo IP della stampante. Nella schermata riportata in figura, viene mostrato un esempio di esito positivo dopo il lancio del comando "ping". Se invece la connessione all'indirizzo IP specificato fallisce, viene riportato un errore di richiesta scaduta.

Esempio: ping 192. 168. 10. 37



```

C:\ Command Prompt
Microsoft Windows XP [Version 5.1.2600]
(C) Copyright 1985-2001 Microsoft Corp.

C:\>ping 192.168.10.37

Pinging 192.168.10.37 with 32 bytes of data:
Reply from 192.168.10.37: bytes=32 time<1ms TTL=64

Ping statistics for 192.168.10.37:
    Packets: Sent = 4, Received = 4, Lost = 0 (0% loss),
Approximate round trip times in milli-seconds:
    Minimum = 0ms, Maximum = 0ms, Average = 0ms

C:\>

```

GB

I

Web Embedded Server access

To enter the Web Embedded Server, type the IP address⁽¹⁾ assigned to the printer into Web browser. For example, if IP address of the printer is 192.168.10.37, type in the Web browser:

http://192.168.10.37

On the screen will appear the default page that corresponds to the section "Device Info", shown in picture.

Note ⁽¹⁾: To know the IP address of the printer, print the Set-up report (see the paragraph "Setup") or use "Locator" (see par.A.2.2).

The Web Embedded Server has 3 sections present in every Web page as horizontal command bar in the upper part of the page.

These sections are:

- Device Info
- Printer Settings
- Printer Support

A name and password must be used to enter some sections in the configuration module. To make registration and to obtain the access to the restricted areas, insert the user name and the password as indicated in the following table:

User Name	Stimare
Password	StimareWES

Note: Respect capital and small letters.

Accesso al Web Server interno

Per accedere al Web Server interno, digitare l'indirizzo IP⁽¹⁾ assegnato alla stampante nel browser Web. Se l'indirizzo IP della stampante è, ad esempio, 192.168.10.37, immettere nel browser Web:

http://192.168.10.37

Verrà visualizzata la pagina interna predefinita che corrisponde alla sezione "Device Info", mostrata in figura.

Nota ⁽¹⁾: Per conoscere l'indirizzo IP della stampante, stampare il rapporto di Setup (vedi par. "Setup") o usare "Locator" (vedi par.A.2.2).

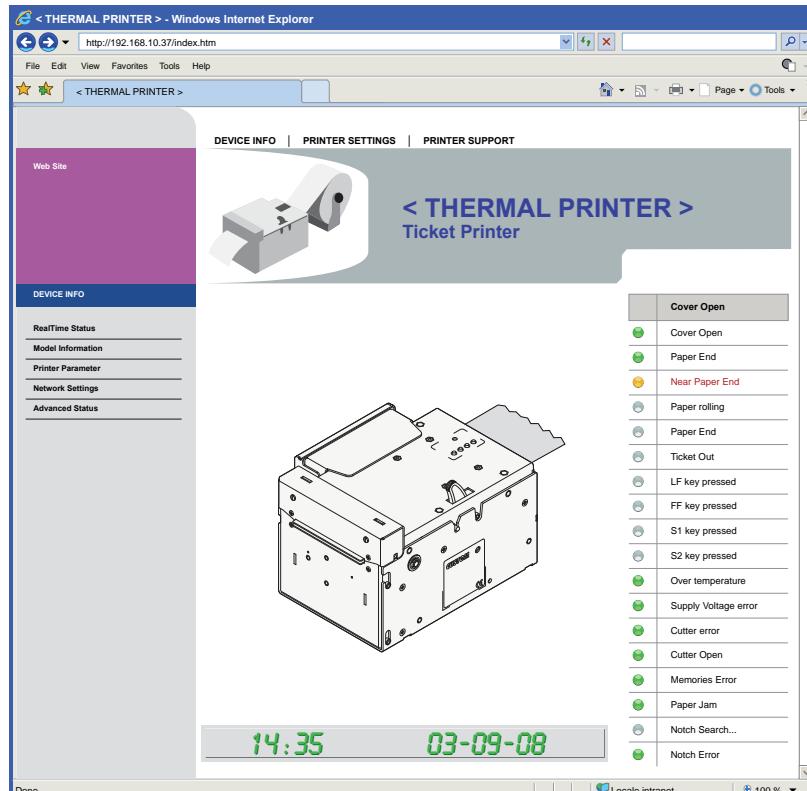
Il Web Server interno dispone di 3 sezioni riportate in ciascuna pagina web sotto forma di barra comandi orizzontale nella parte superiore della pagina. Tali sezioni sono:

- Device Info
- Printer Settings
- Printer Support

Per accedere alle pagine riservate relative ad alcune sezioni e ad alcuni servizi di configurazione della stampante, sarà richiesta l'identificazione a livello di utente e password. Per eseguire la registrazione ed ottenere l'accesso a queste pagine, inserire il nome utente e la password indicate nella seguente tabella:

User Name	Stimare
Password	StimareWES

Note: Rispettare le lettere minuscole e maiuscole.



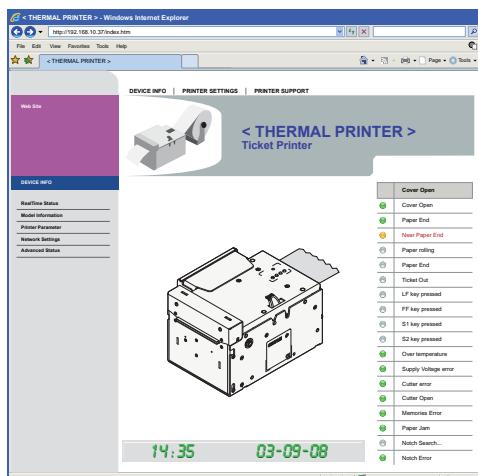
GB

Web Embedded Server sections

Device info

In the "Device Info" section, it is possible to display in real time the printer operating status using the following tools:

- RealTime Status (in this page, it is possible to monitor in real time and to configure some parameters. The printer picture in the centre of the page and the colour of the lights and the text will signal every change of the operating status of the printer).
- Model Information.
- Printer Parameter.
- Network Settings.
- Advanced Status.



Le sezioni del Web Server interno

Device info

Nella sezione "Device Info" è possibile visualizzare lo stato di funzionamento della stampante tramite i seguenti strumenti:

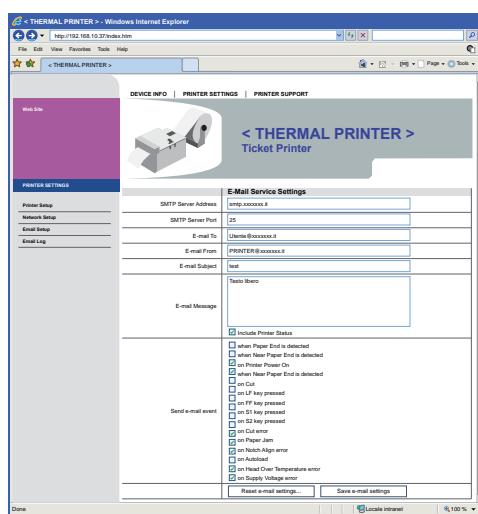
- RealTime Status (in questa pagina è possibile monitorare e configurare in tempo reale alcuni parametri controllati. Le immagini della stampante e il colore delle spie accese segnalano ogni cambiamento dello stato di funzionamento della macchina).
- Model Information.
- Printer Parameter.
- Network Settings.
- Advanced Status.

Printer settings

The configuration tools in the restricted "Printer Setting" section, are:

- Printer Setup.
- Network Setup.
- Email Setup (with this tool, it is possible to configure the automatic delivery of service email in order to inform the user when a change occurs to the operating status of the printer).
- Email Log.

With these tools, it is possible to set up the same parameters on the printer that are configurable in the printer's Set-up mode (see the paragraph "Setup").



Printer Settings

Gli strumenti di configurazione della sezione "Printer Settings", sono:

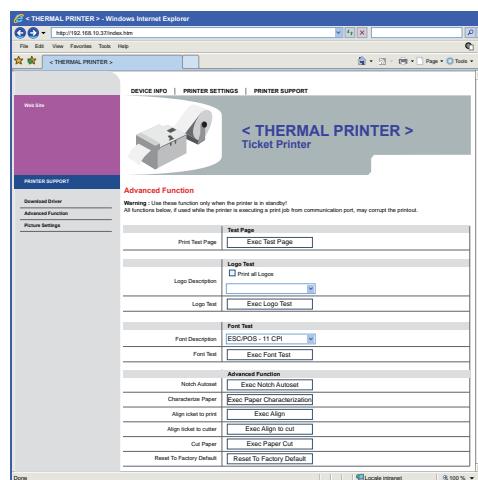
- Printer Setup.
- Network Setup.
- Email Setup (con questo strumento è possibile configurare l'invio automatico di email di servizio per comunicare all'utente il verificarsi di un nuovo evento interno alla stampante).
- Email Log.

Con gli strumenti di questa sezione è possibile impostare tutti i parametri della stampante e i parametri Ethernet, configurabili anche tramite la modalità Setup (vedi paragrafo "Setup").

Printer support

The tools of the "Printer Support" section, are:

- Download Driver.
- Advanced Function (in this restricted page, it is possible to test some function for demonstrative and service purpose, such as printing a test page, the font/logos test, executing the self-calibration of the notch sensors and the ticket alignment).
- Pictures settings.
- Fonts settings.



Printer support

Gli strumenti della sezione "Printer Support" sono:

- Download Driver.
- Advanced Function (in questa pagina riservata è possibile eseguire alcuni test a scopo dimostrativo o manutenzione tra cui la stampa della pagina prova, del test dei font/loghi, l'autocalibrazione dei sensori di notch e l'allineamento del biglietto).
- Pictures settings.
- Fonts settings.

A.2.2 LOCATOR

GB

"Locator" is an external software available for STIMA-CLS.
It is able to execute a search of the printers connected to the network, without knowing the IP address of each printer.

For each printer detected, "Locator" allows to configure the following parameters:

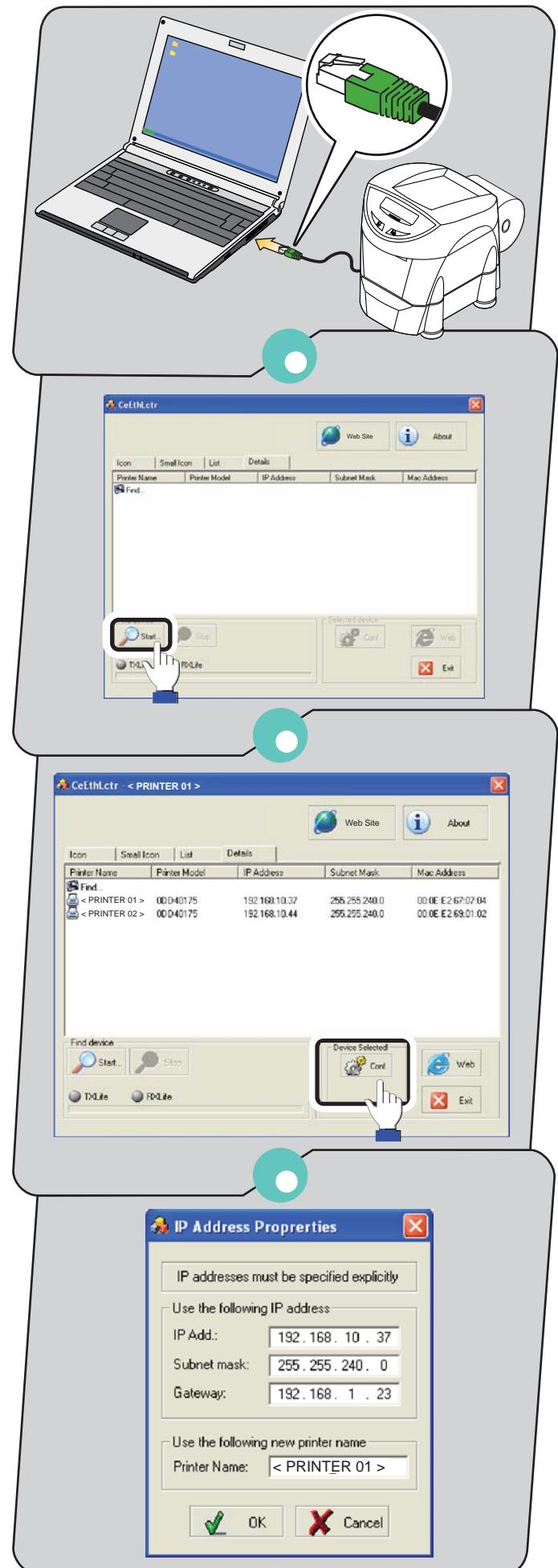
- IP Address.
- Subnet Mask.
- Gateway.
- Printer friendly name.

I

"Locator" è un software esterno disponibile per STIMA-CLS.
Il software serve ad eseguire una operazione di ricerca delle stampanti connesse alla rete, anche senza conoscerne gli indirizzi IP delle singole stampanti.

Per ogni stampante rintracciata in rete, il software permette di configurarne i seguenti parametri:

- IP Address.
- Subnet Mask.
- Gateway.
- Printer friendly name.



A.2.3 DRIVERS DOWNLOAD

GB

Drivers download from USB Mass Storage

To install printing drivers from USB Mass Storage, proceed as follows:

- Connect the printer to a computer by an USB cable.
- Open printer's Flash Disk and enter the internal folders.
- Open the "Driver" folder.
- Copy printer drivers into the "Driver" folder.

Note : To download drivers from USB Mass Storage, enable "USB Mass Storage" parameter into printer Set-up (see paragraph "Printer Setup").

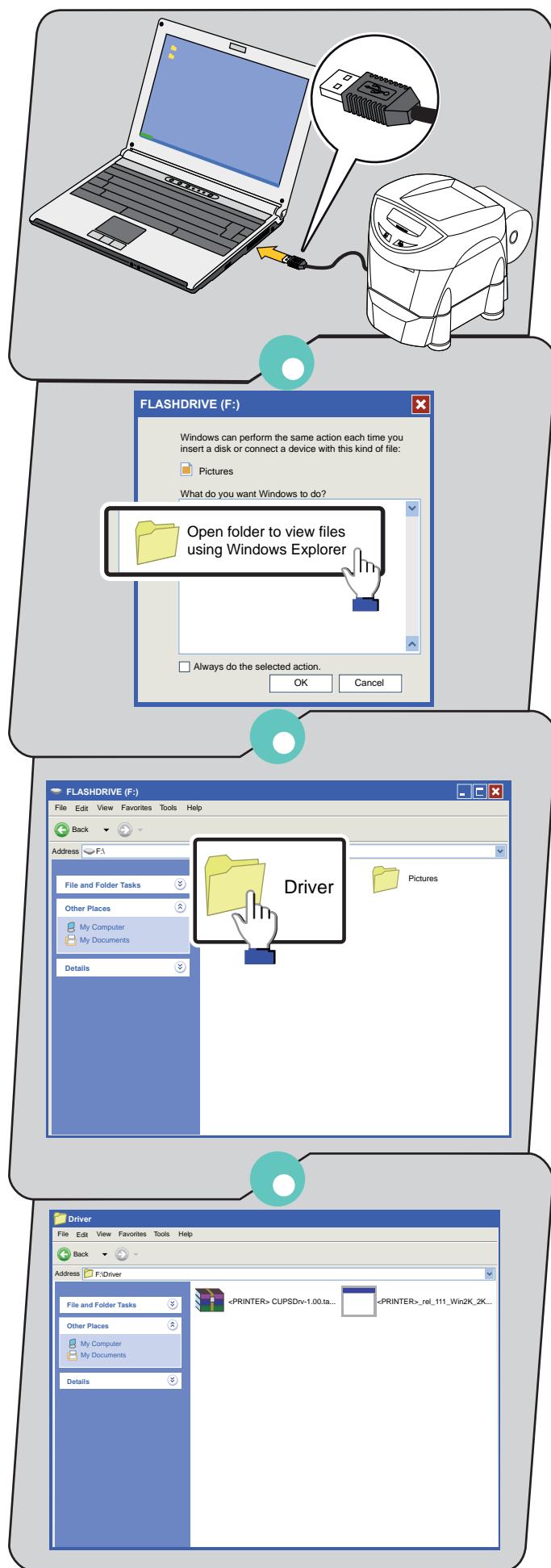
I

Download dei drivers da USB Mass Storage

Per installare i driver nella stampante tramite Mass Storage, procedere come segue:

- Collegare la stampante ad un computer tramite cavo USB.
- Aprire il Flash Drive della stampante e accedere alle cartelle interne.
- Aprire la cartella "Driver".
- Installare il driver d'aggiornamento direttamente nella cartella "Driver".

Nota : Per installare i driver da Mass Storage, abilitare il parametro "USB Mass Storage" nel Set-up della stampante (vedi paragrafo "Printer Setup").



GB

Drivers download from FTP Server⁽¹⁾

To install printing drivers, proceed as follows:

- Connect the printer and computer to the network.
- Type in the address bar “**ftp://**” followed by the IP address⁽²⁾ of the printer.
- Copy printing driver from the “Driver” folder to a local folder and install it.

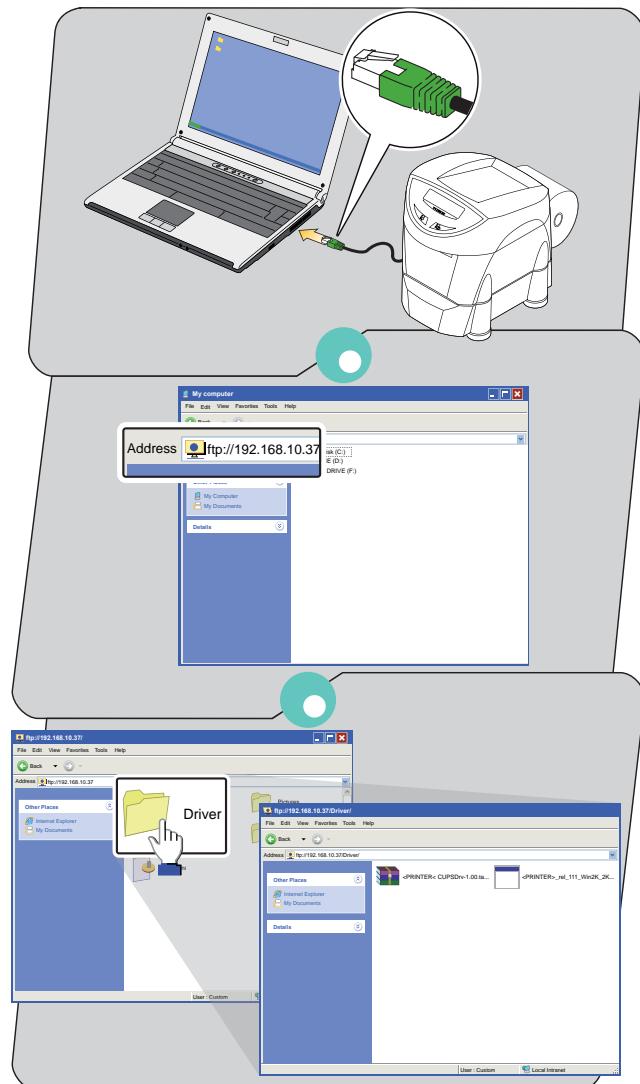
Drivers download from Web Embedded Server

To download printing driver proceed as follows:

- Connect the printer and computer to the network.
- Enter into the Web Embedded Server.
- Enter the “Printer Support” section.
- Enter page related to “Download Driver” tool.
- Choose the printing driver and click on “Download file >>”.

Note⁽¹⁾: To download drivers from FTP Server, enable “FTP Server” parameter into printer Set-up (see paragraph “Ethernet Setup”).

Note⁽²⁾: To know the IP address of the printer, print the Set-up report of the printer (see paragraph “Ethernet Setup”) or use “Locator” (see par.A.2.2).



I

Download dei drivers da FTP Server⁽¹⁾

Per installare i driver di stampa, procedere come segue:

- Collegare la stampante e il computer alla rete.
- Digitare nella barra degli indirizzi “**ftp://**” seguito dall’indirizzo IP⁽²⁾ della stampante.
- Copiare il driver d’aggiornamento dalla cartella “Driver” in una cartella locale e installarlo.

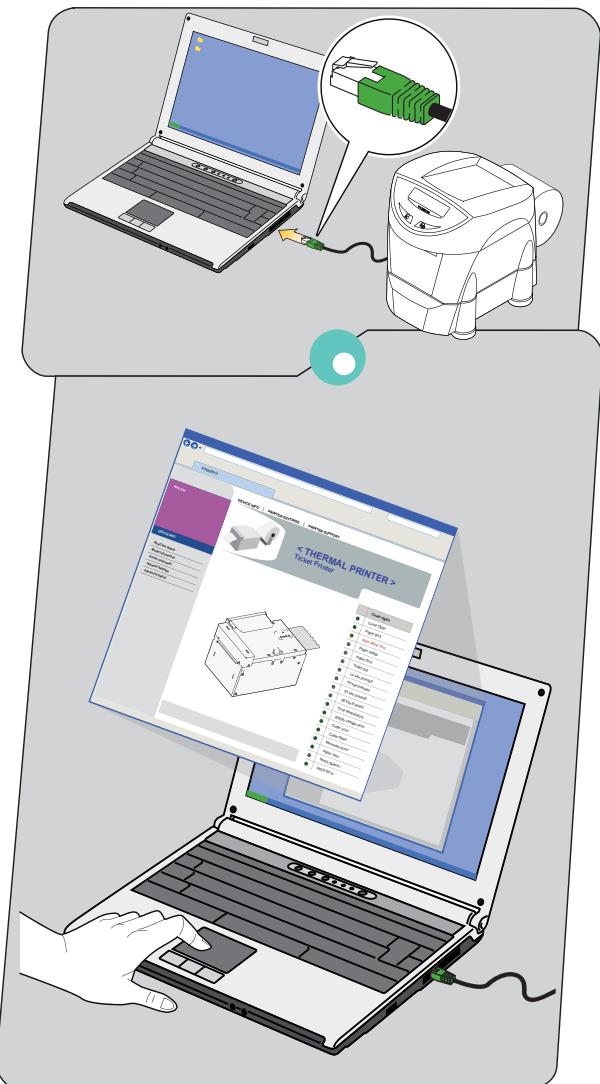
Download dei drivers da Web Embedded Server

Per installare i driver di stampa, procedere come segue:

- Collegare la stampante e il computer alla rete.
- Accedere al Web Server interno.
- Entrare nella sezione “Printer Support”.
- Cliccare su “Download Driver”
- Scegliere il driver da installare e cliccare su “Download file >>”.

Nota⁽¹⁾: Per installare i driver tramite FTP Server, abilitare il parametro “FTP Server” nel Set-up della stampante (vedi paragrafo “Ethernet Setup”).

Nota⁽²⁾: Per conoscere l’indirizzo IP della stampante, stampare il rapporto di Setup (vedi paragrafo “Ethernet Setup”) o usare “Locator” (vedi par.A.2.2).



A.2.4 LOGOS MANAGEMENT

GB

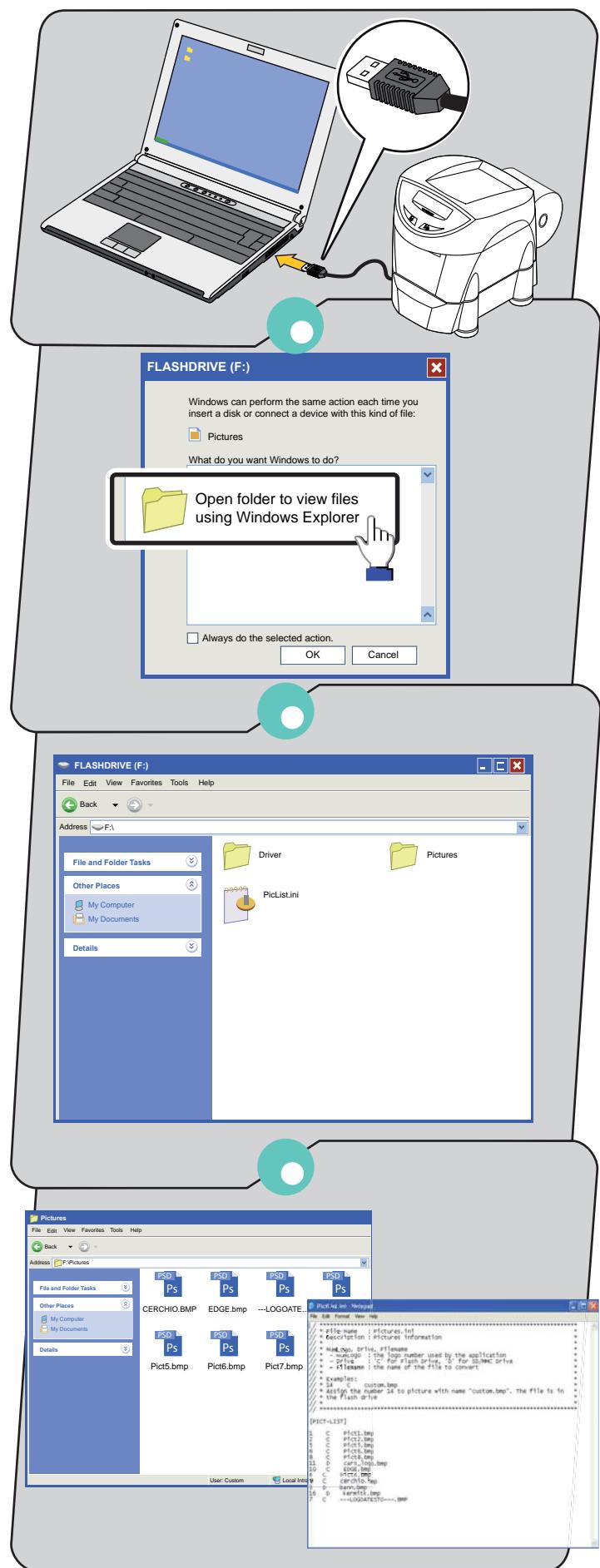
Logos management from USB Mass Storage⁽¹⁾

To add a new logo to the printer from USB Mass Storage, proceed as follows:

- Connect the printer to a computer by an USB cable
- Open printer's Flash Disk and enter the internal folders.
- Copy the new logo into the "Pictures" folder⁽²⁾
- Add to the configuration file "PictList.ini", a line with a number associated to the logo (to be used with printer's commands), a letter for the memory unit and the logo file name, as indicated in the instructions written inside the "PictList.ini" file

Note⁽¹⁾: To manage logos from USB Mass Storage, enable "USB Mass Storage" parameter into printer Set-up (see paragraph "Printer Setup").

Note⁽²⁾: It is possible to store the new logo both on SD/MMC and on Flash Disk.

Gestione dei loghi da USB Mass Storage⁽¹⁾

Per aggiungere un nuovo logo alla stampante da USB Mass Storage, procedere come segue:

- Collegare la stampante ad un PC tramite cavo USB
- Aprire il Flash Drive della stampante e accedere alle cartelle interne.
- Copiare il nuovo logo direttamente nella cartella "Pictures"⁽²⁾.
- Aggiungere al file di configurazione "PictList.ini" una riga contenente un numero associato al logo (da utilizzare tramite i comandi), la lettera corrispondente all'unità di memorizzazione e il nome del file, così come indicato nelle istruzioni contenute nello stesso file "PictList".

Nota⁽¹⁾: Per gestire i loghi da Mass Storage, abilitare il parametro "USB Mass Storage" nel Set-up della stampante (vedi paragrafo "Printer Setup").

Nota⁽²⁾: È possibile memorizzare il nuovo logo anche su SD/MMC, invece che sul Flash Disk.

GB

Logos management from FTP Server⁽¹⁾

To add a new logo to the printer from FTP Server, proceed as follows:

- Connect the printer and computer to the network.
- Type in the address bar “**ftp://**” followed by the IP address of the printer ⁽²⁾.
- Copy the new logo into the “Pictures” folders ⁽³⁾.
- Add to the configuration file “PictList.ini”, a line with a number associated to the logo (to be used with printer’s commands), a letter for the memory unit and the logo file name, as indicated in the instructions written inside the “PictList.ini” file.

Note⁽¹⁾: Enable “FTP Server” parameter into printer Set-up (see paragraph “Ethernet Setup”).

Note⁽²⁾: To know the IP address of the printer, print the Set-up report of the printer (see paragraph “Ethernet Setup”) or use “Locator” (see par.A.2.2).

Note⁽³⁾: It is possible to store the new logo on SD/MMC too.

ATTENTION: The configuration file “PictList.ini” on the printer’s Flash Disk, has to be modified even if the new added logo is stored on SD/MMC.

I

Gestione dei loghi da FTP Server⁽¹⁾

Per aggiungere un logo alla stampante tramite connessione ad un server FTP, procedere come segue:

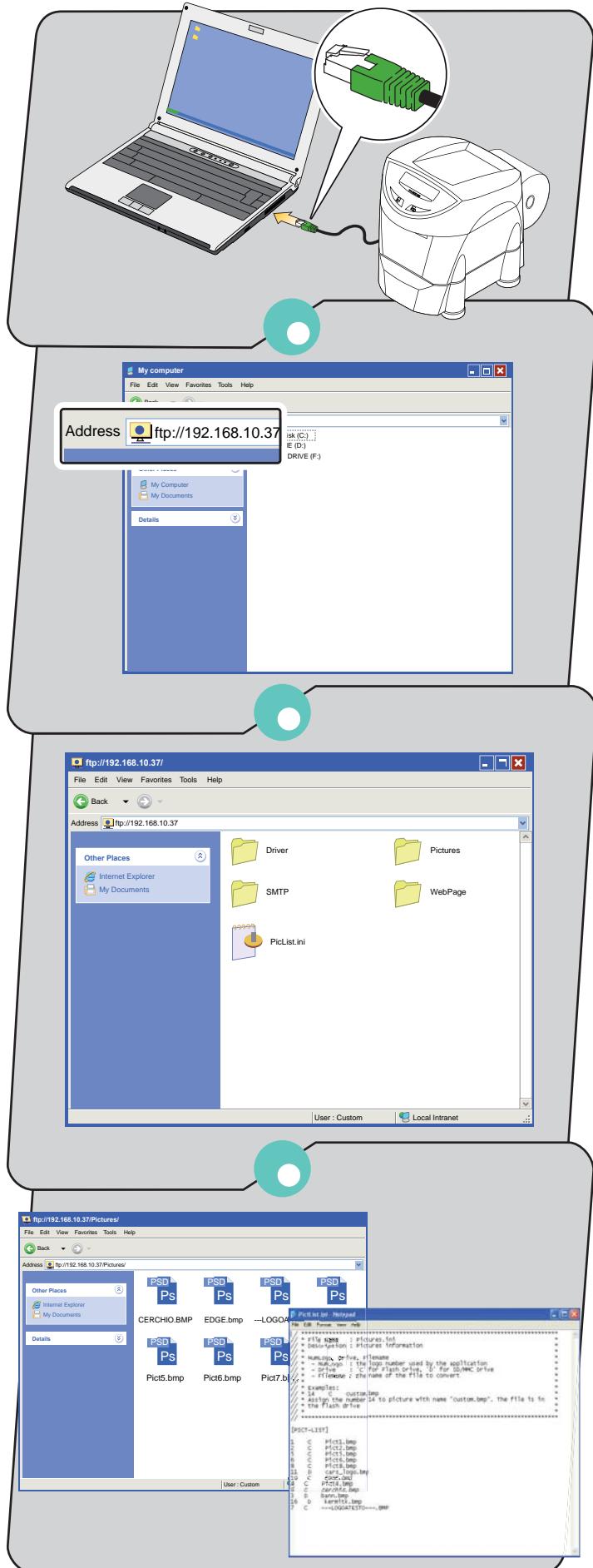
- Collegare la stampante e il computer alla rete.
- Digitare nella barra degli indirizzi “**ftp://**” seguito dall’indirizzo IP della stampante ⁽²⁾.
- Copiare il nuovo logo nella cartella “Pictures”⁽³⁾.
- Aggiungere al file di configurazione “PictList.ini” una riga contenente un numero associato al logo (da utilizzare tramite i comandi), la lettera corrispondente all’unità di memorizzazione e il nome del file, così come indicato nelle istruzioni contenute nello stesso file “PictList”.

Nota⁽¹⁾: Abilitare il parametro “FTP Server” nel Set-up della stampante (vedi paragrafo “Ethernet Setup”).

Nota⁽²⁾: Per conoscere l’indirizzo IP della stampante, stampare il rapporto di Setup (vedi paragrafo “Ethernet Setup”) o usare “Locator” (vedi par.A.2.2).

Nota⁽³⁾: È possibile memorizzare i loghi anche su SD/MMC.

ATTENZIONE: Modificare il file di installazione “PictList.ini” presente su Flash Disk, anche se il logo è stato memorizzato su SD/MMC, invece che su Flash Disk.



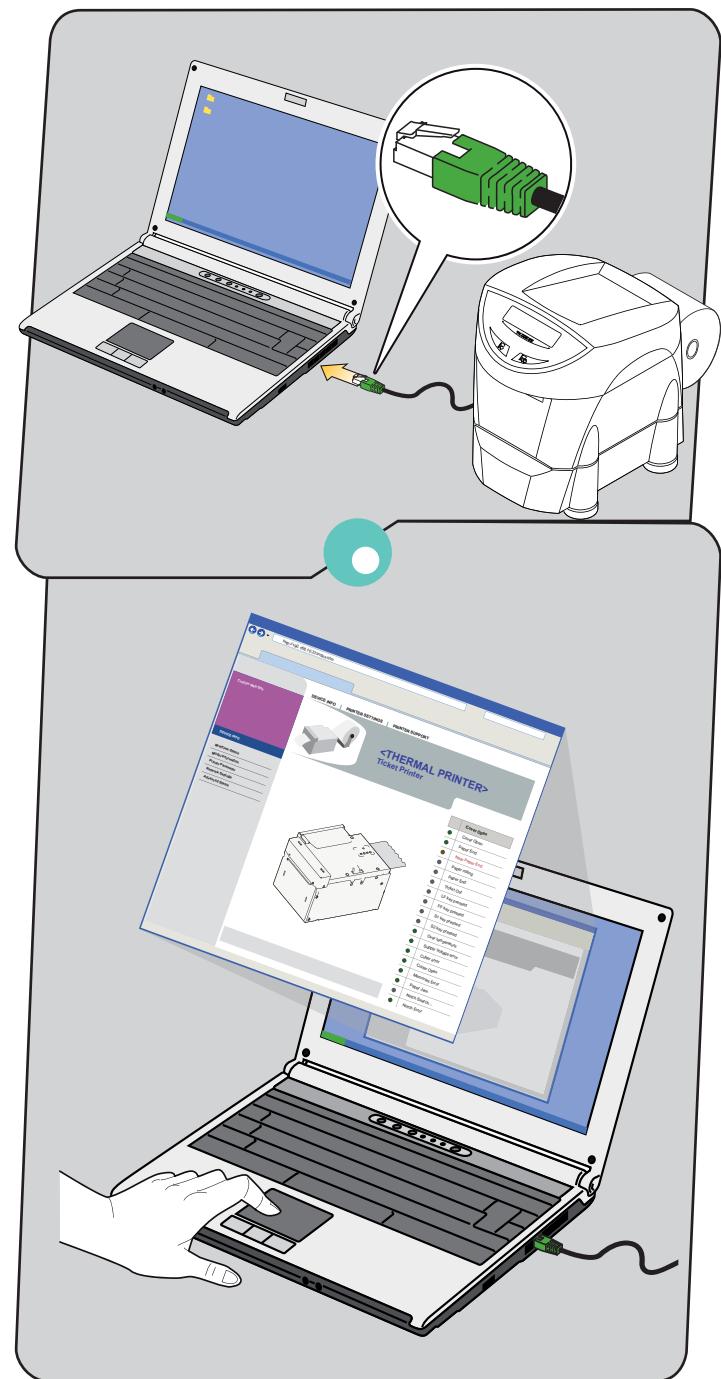
GB

Logos management from Web Embedded Server

To manage logos from the Web Embedded Server, proceed as follows:

- Connect the printer and computer to the network.
- Enter into the Web Embedded Server.
- Enter into the “Printer Support” section.
- Enter the page related to “Picture Settings” tool.
- Add the new logo⁽¹⁾.

Note ⁽¹⁾: It is possible to store the new logo both on SD/MMC and on Flash Disk.

**Gestione dei loghi da Web Embedded Server**

Per la gestione dei loghi attraverso il Web Server interno, procedere come segue:

- Collegare la stampante e il computer alla rete.
- Accedere al Web Server interno.
- Entrare nella sezione “Printer Support”.
- Accedere alla pagina “Picture Settings”.
- Aggiungere il nuovo logo⁽¹⁾.

Nota ⁽¹⁾: È possibile memorizzare il nuovo logo anche su SD/MMC, invece che sul Flash Disk.

A.2.5 FONTS MANAGEMENT

GB

Fonnts management from USB Mass Storage⁽¹⁾

To add a new font to the printer from USB Mass Storage, proceed as follows:

- Connect the printer to a computer by an USB cable
- Open printer's Flash Disk and enter the internal folders.
- Copy the new logo into the "Fonts" folder⁽²⁾

Note⁽¹⁾: To manage fonts from USB Mass Storage, enable "USB Mass Storage" parameter into printer Set-up (see paragraph "Printer Setup").

Note⁽²⁾: It is possible to store the new font both on SD/MMC and on Flash Disk.

I

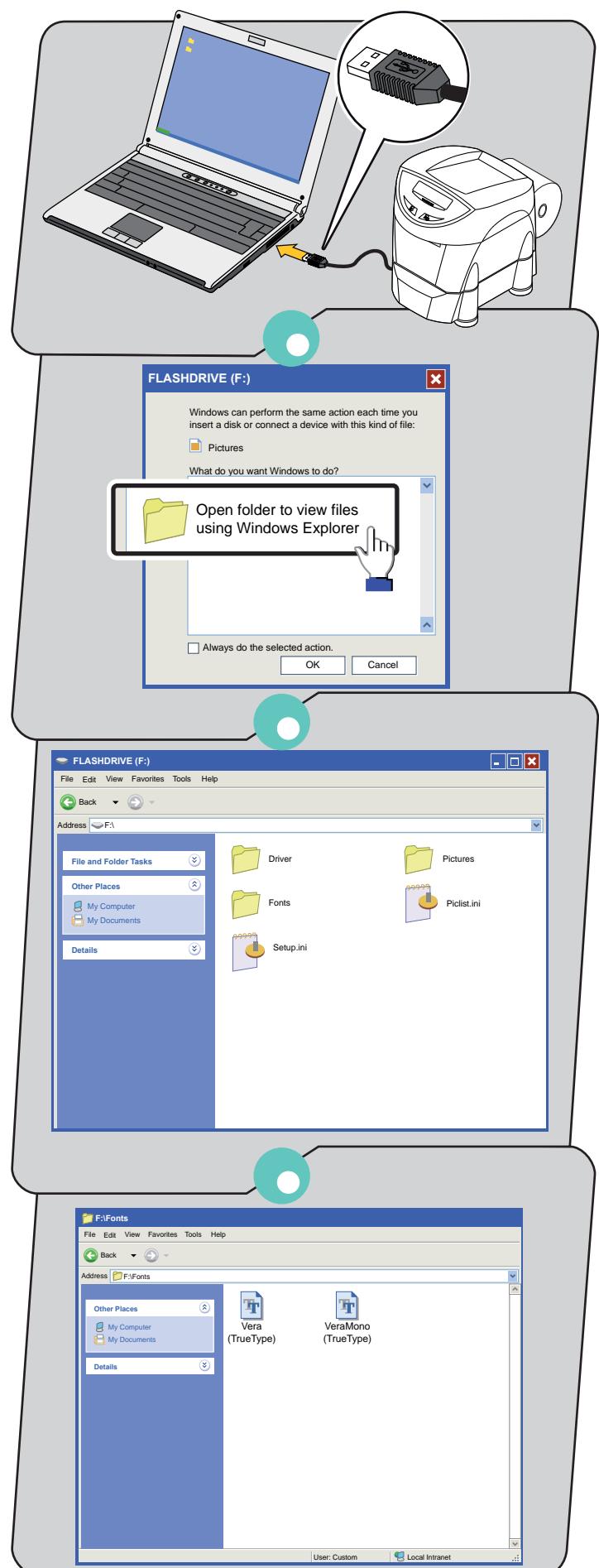
Gestione dei fonts da USB Mass Storage⁽¹⁾

Per aggiungere un nuovo font alla stampante da USB Mass Storage, procedere come segue:

- Collegare la stampante ad un PC tramite cavo USB
- Aprire il Flash Drive della stampante e accedere alle cartelle interne.
- Copiare il nuovo font direttamente nella cartella "Fonts"⁽²⁾.

Nota⁽¹⁾: Per gestire i loghi da Mass Storage, abilitare il parametro "USB Mass Storage" nel Set-up della stampante (vedi paragrafo "Printer Setup").

Nota⁽²⁾: È possibile memorizzare il nuovo font anche su SD/MMC, invece che su Flash Disk.



GB

Fonts management from FTP Server⁽¹⁾

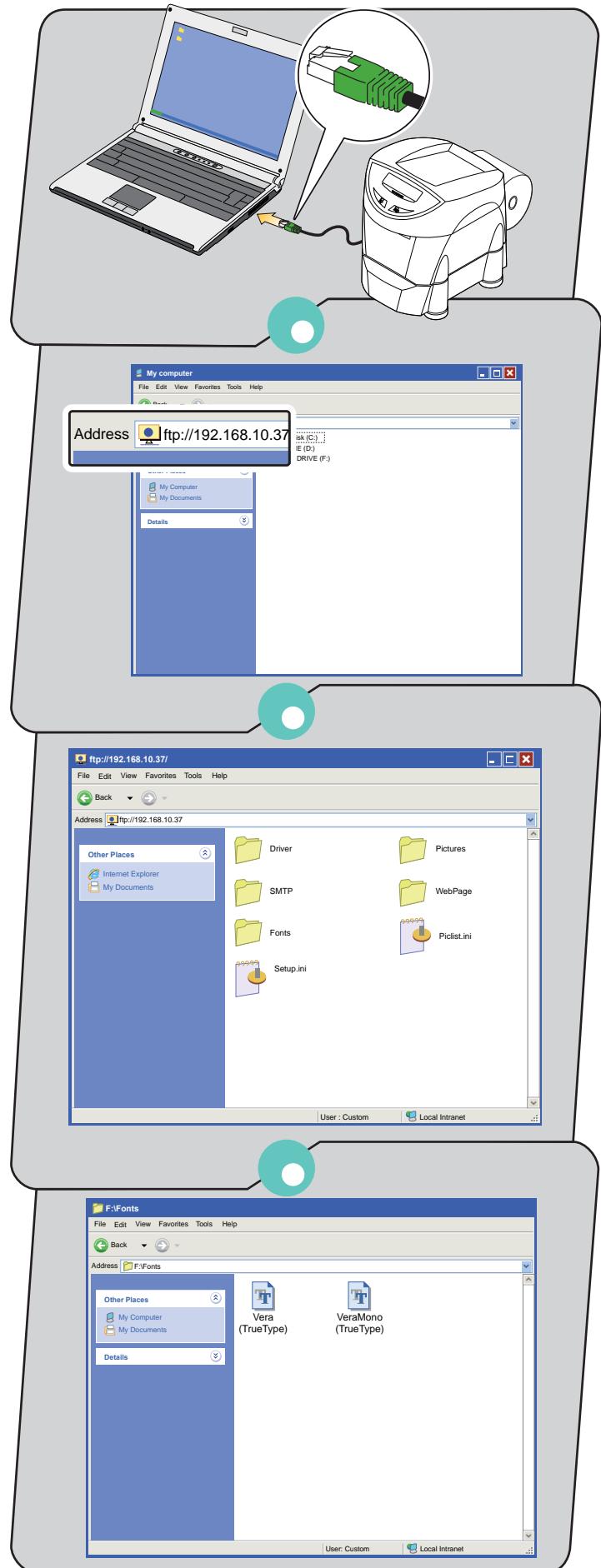
To add a font logo to the printer from FTP Server, proceed as follows:

- Connect the printer and computer to the network.
- Type in the address bar “**ftp://**” followed by the IP address of the printer ⁽²⁾.
- Copy the new font into the “Font” folders ⁽³⁾.

Note ⁽¹⁾: Enable “FTP Server” parameter into printer Set-up (see paragraph “Ethernet Setup”).

Note ⁽²⁾: To know the IP address of the printer, print the Set-up report of the printer (see paragraph “Ethernet Setup”) or use “Locator” (see par.A.2.2).

Note ⁽³⁾: It is possible to store the new font on SD/MMC too.



Gestione dei fonts da FTP Server⁽¹⁾

Per aggiungere un font alla stampante tramite connessione ad un server FTP, procedere come segue:

- Collegare la stampante e il computer alla rete.
- Digitare nella barra degli indirizzi “**ftp://**” seguito dall’indirizzo IP della stampante ⁽²⁾.
- Copiare il nuovo font nella cartella “Font”⁽³⁾.

Nota ⁽¹⁾: Abilitare il parametro “FTP Server” nel Set-up della stampante (vedi paragrafo “Ethernet Setup”).

Nota ⁽²⁾: Per conoscere l’indirizzo IP della stampante, stampare il rapporto di Setup (vedi paragrafo “Ethernet Setup”) o usare “Locator” (vedi par.A.2.2).

Nota ⁽³⁾: È possibile memorizzare il nuovo font anche su SD/MMC.

GB

Fonts management from Web Embedded Server

To manage fonts from the Web Embedded Server, proceed as follows:

- Connect the printer and computer to the network.
- Enter into the Web Embedded Server.
- Enter into the "Printer Support" section.
- Enter the page related to "Fonts Settings" tool.
- Add the new font ⁽¹⁾.

Note ⁽¹⁾: It is possible to store the new font both on SD/MMC and on Flash Disk.

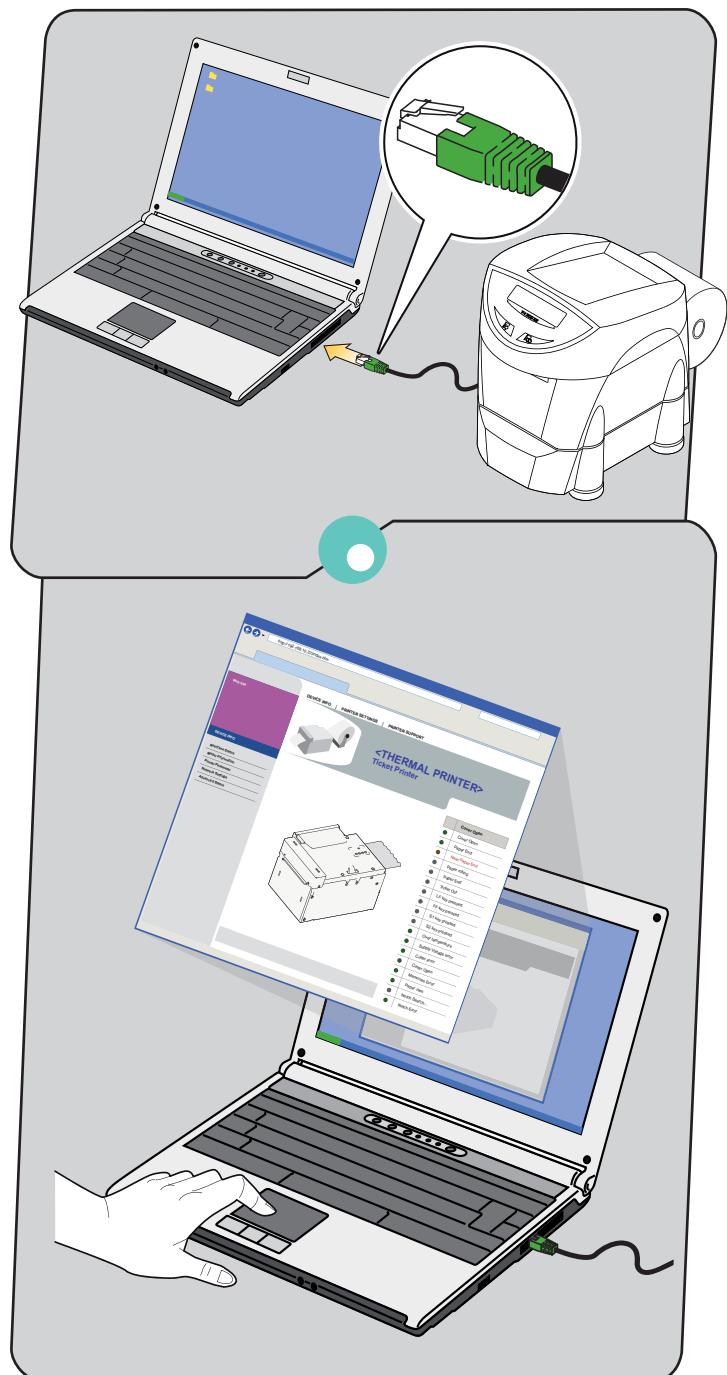
I

Gestione dei fonts da Web Embedded Server

Per la gestione dei fonts attraverso il Web Server interno, procedere come segue:

- Collegare la stampante e il computer alla rete.
- Accedere al Web Server interno.
- Entrare nella sezione "Printer Support".
- Accedere alla pagina "Fonts Settings".
- Aggiungere il font logo⁽¹⁾.

Nota ⁽¹⁾: È possibile memorizzare il nuovo logo anche su SD/MMC, invece che sul Flash Disk.



A.2.6 SETUP

GB

I

STIMA-CLS permits the configuration of default parameters for printer and network setup by editing the "Setup.ini" file on the flash drive.

- This file contains all the configurable parameters listed in text format and divided into some sections.
- The available values for every parameter, are listed after the parameter name. The value marked with the symbol * is the default one.
- To modify printer's parameters, change the numeric value after the name of parameters.
- To set the parameter to the default value, change the numeric value with the symbol D.
- After editing printer's parameter, simply save the "Setup.ini" file to make the modifies activated.

The "Setup.ini" file permits the configuration of the following parameters:

STIMA-CLS consente di configurare i parametri di default della stampante e della rete tramite la modifica del file "Setup.ini" presente su flash drive.

- Questo file contiene tutti i parametri configurabili elencati in formato testo e divisi in sezioni.
- I possibili valori per ogni parametro sono elencati di seguito al nome del parametro stesso. Il valore indicato dal simbolo * è il valore di default.
- Per modificare i parametri, cambiare il valore numerico che segue il nome del parametro.
- Per impostare un parametro sul valore di setup, cambiare il valore numerico con il simbolo D.
- Dopo aver modificato i parametri, è sufficiente salvare il file "Setup.ini" per rendere attive le modifiche.

Il file "Setup.ini" consente di configurare i seguenti parametri:

[PRINT]

Printer Emulation

Print Mode

Autofeed

Chars / inch

Speed / Quality

Paper Width

Paper Threshold

Notch Position

Notch Threshold

Notch Distance [mm]

Ticket Locking

PaperEnd Buffer Clear

Short Ticket

Print Density

[INTERFACE]

RS232 Baud Rate

RS232 Data Length

RS232 Parity

RS232 Handshaking

Busy Condition

USB Mass Storage

USB Address Number

[NETWORK]

DHCP Client

FTP Server

FTP Server

Subnet Mask

Default Gateway

Domain Name System

TCP Printer Port

MAC Address

[SVELTA]

Ticket X Dimension

Ticket Y Dimension

Notch Distance

Notch Width

Barcode Timeout

Ticket Offset X

Ticket Offset Y

Note: To know the available values for every parameter, see par. "Printer Setup" and "Ethernet Setup".

Nota: Per conoscere i possibili valori per ogni parametro, vedere i paragrafi "Printer Setup" e "Ethernet Setup".

GB

Setup mode from USB Mass Storage⁽¹⁾

To configure printer and network parameters from USB Mass Storage, proceed as follows:

- Connect the printer to a computer by an USB cable.
- Open printer's Flash Disk.
- Open the "Setup.ini" file.
- Modify the parameters.
- Save and close the "Setup.ini" file.

Setup mode from FTP Server⁽²⁾

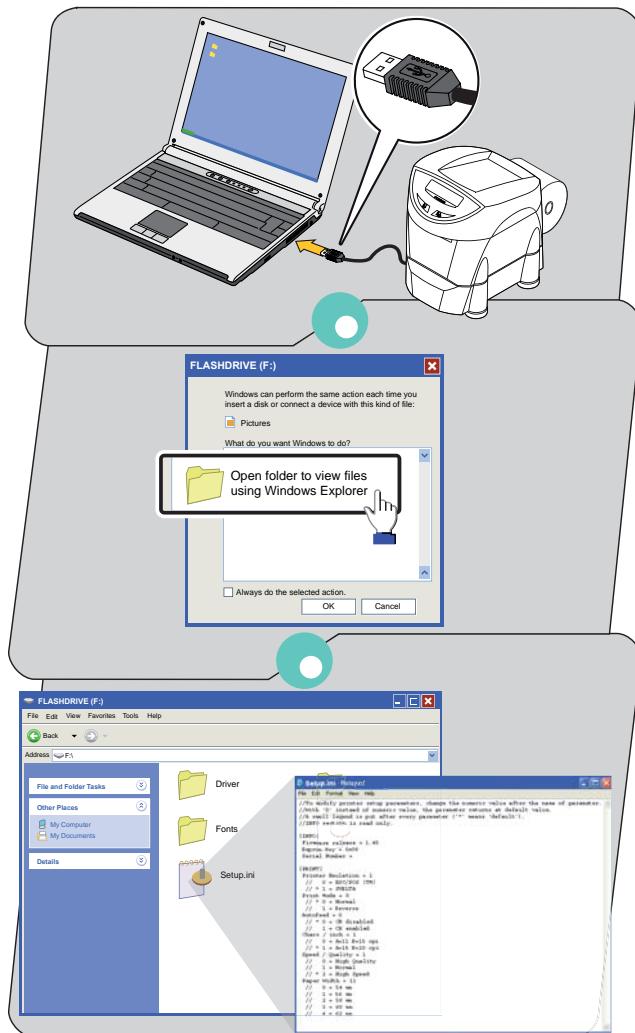
To configure printer and network parameters from FTP Server, proceed as follows:

- Connect the printer and computer to the network.
- Type in the address bar "ftp://" followed by the IP address of the printer⁽³⁾.
- Open the "Setup.ini" file.
- Modify the parameters.
- Save and close the "Setup.ini" file.

Note⁽¹⁾: Enable "USB Mass Storage" parameter into printer Set-up (see paragraph "Printer Setup").

Note⁽²⁾: Enable "FTP Server" parameter into printer Set-up (see paragraph "Ethernet Setup").

Note⁽³⁾: To know the IP address of the printer, print the Set-up report of the printer (see paragraph "Ethernet Setup") or use "Locator" (see par.A.2.2).



I

Modalità Setup da USB Mass Storage⁽¹⁾

Per configurare i parametri della stampante e di rete da USB Mass Storage, procedere come segue:

- Collegare la stampante ad un PC tramite cavo USB.
- Aprire il Flash Drive della stampante.
- Aprire il file "Setup.ini".
- Modificare i parametri.
- Salvare e chiudere il file "Setup.ini".

Modalità Setup da FTP Server⁽²⁾

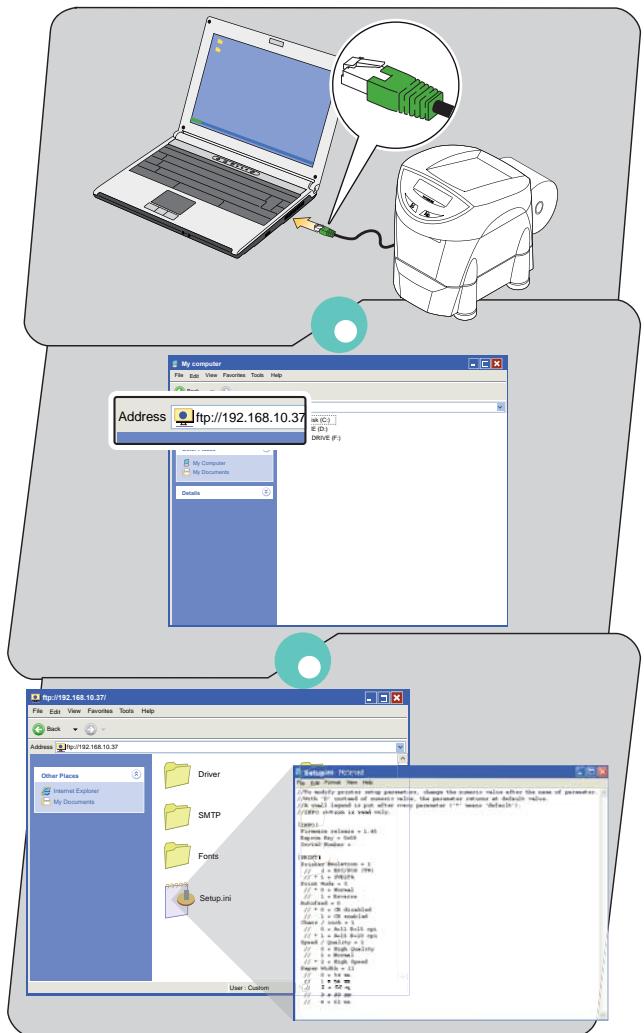
Per configurare i parametri della stampante e di rete tramite connessione ad un server FTP, procedere come segue:

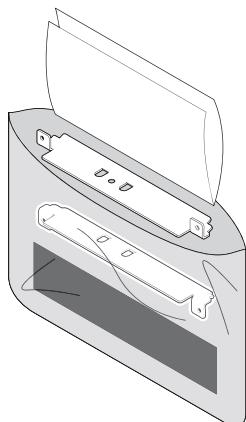
- Collegare la stampante e il computer alla rete.
- Digitare nella barra degli indirizzi "ftp://" seguito dall'indirizzo IP della stampante⁽³⁾.
- Aprire il file "Setup.ini".
- Modificare i parametri.
- Salvare e chiudere il file "Setup.ini".

Nota⁽¹⁾: Abilitare il parametro "USB Mass Storage" nel Set-up della stampante (vedi paragrafo "Printer Setup").

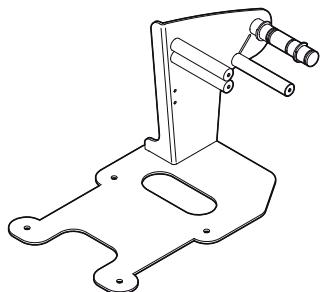
Nota⁽²⁾: Abilitare il parametro "FTP Server" nel Set-up della stampante (vedi paragrafo "Ethernet Setup").

Nota⁽³⁾: Per conoscere l'indirizzo IP della stampante, stampare il rapporto di Setup (vedi paragrafo "Ethernet Setup") o usare "Locator" (vedi par.A.2.2).

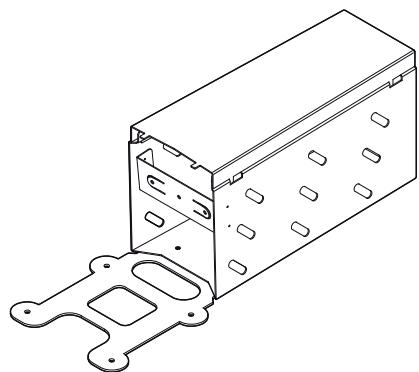


B.1 ACCESSORIES**COMPONENT**

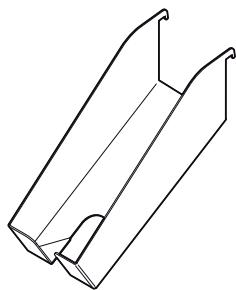
"BURSTER" kit



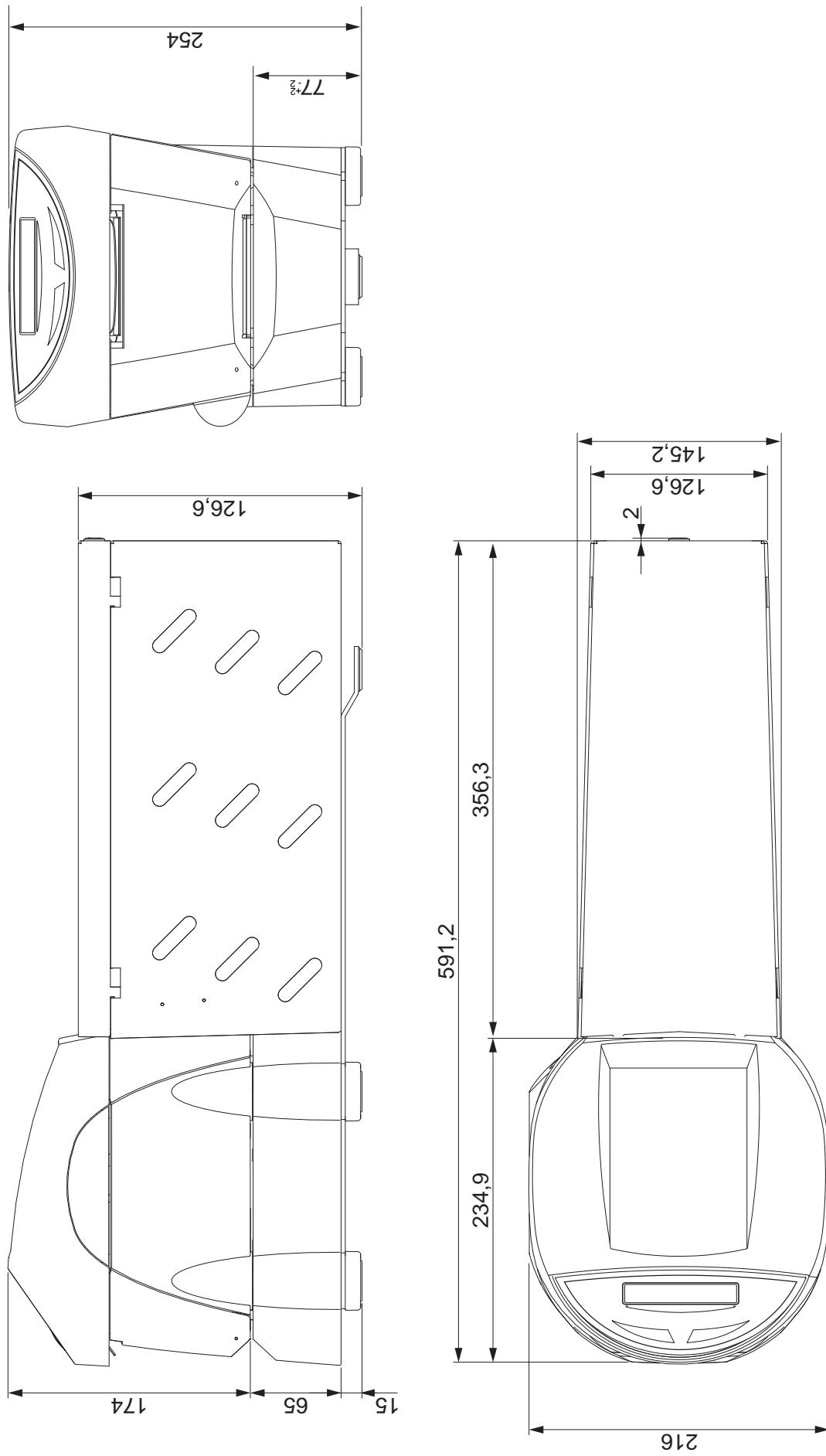
Paper roll holder



Ticket safe



Ticket tray

B.1.1 Dimensions with ticket safe

B.2 CLEANING**B.2.1 OUTSIDE CLEANING****GB**

To clean the machine, use pneumatic air or soft cloth.

First remove the mains plug from the wall socket. Do not use alcohol, solvents, or hard brushes. Do not let water or other liquids get inside the machine.

I

Per pulire la macchina, utilizzare aria compressa o un panno morbido..

Prima di ogni operazione, scollegare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di rete. Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno della stampante.

F

Pour nettoyer la machine, utiliser un système pneumatique ou un chiffon souple.

Avant d'effectuer toute opération, débrancher la câble de l'alimentation électrique de la prise de réseau.

Ne pas utiliser de l'alcool, des solvants, ni des brosses dures.

Vous assurer que ni l'eau ni aucun autre liquide ne pénètrent dans l'imprimante.

D

Zum Reinigen der Maschine einen Pressluft oder einen weichen Lappen benutzen.

Zuerst den Hauptstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Keinen Alkohol, Lösungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Darauf achten, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Maschine eindringen.

E

Para limpiar la máquina, utilice una neumática o un paño suave.

Antes de cualquier operación, desconecta el cable de alimentación eléctrica de la toma de red.

No utilice alcohol, solventes o cepillos duros.

Asegúrese de que agua u otros líquidos no penetren dentro de la impresora.

B.2.2 CLEANING THE PRINTING HEAD



GB

ATTENTION!

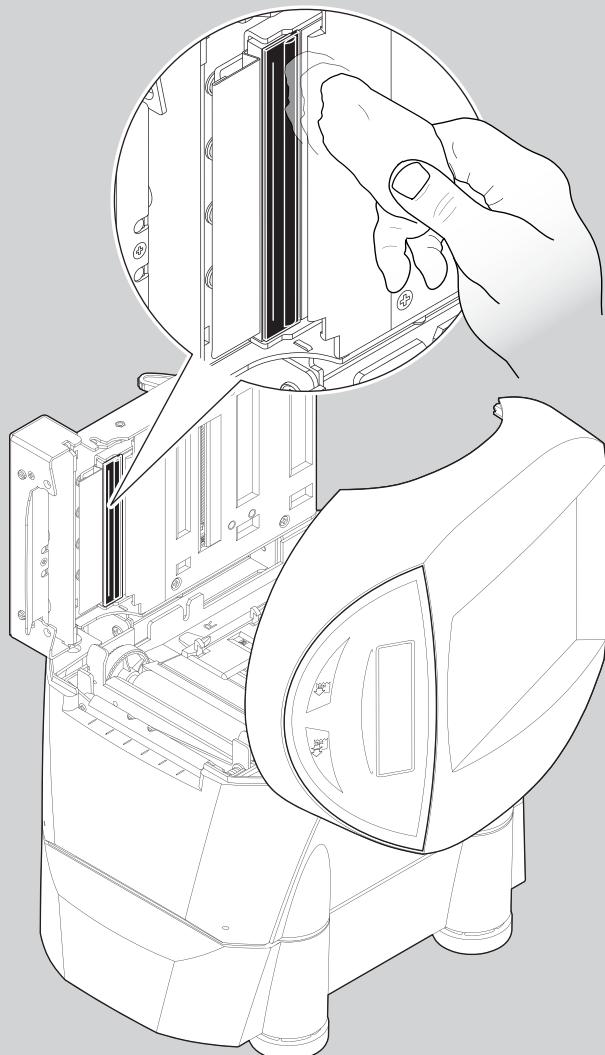
Do not touch the head heating line with bare hands or metal objects. Do not perform any operation inside the printer immediately after printing because the head and motor tend to become very hot.



I

ATTENZIONE!

Non toccare la linea di riscaldamento della testina a mani nude o con oggetti metallici. Non fare nessuna operazione all'interno della stampante subito dopo la stampa, perché la testina ed il motore sono parti che possono raggiungere temperature molto elevate.



GB

Clean the printing head heating line using a non-abrasive cloth moistened with isopropyl alcohol.

I

Pulire la linea di riscaldamento della testina di stampa con un panno anti-graffio imbevuto di alcool isopropilico.

F

Néttoyer la ligne de chauffage de la tête d'impression avec un chiffon anti-égratignure imbibé d'alcool isopropylique.

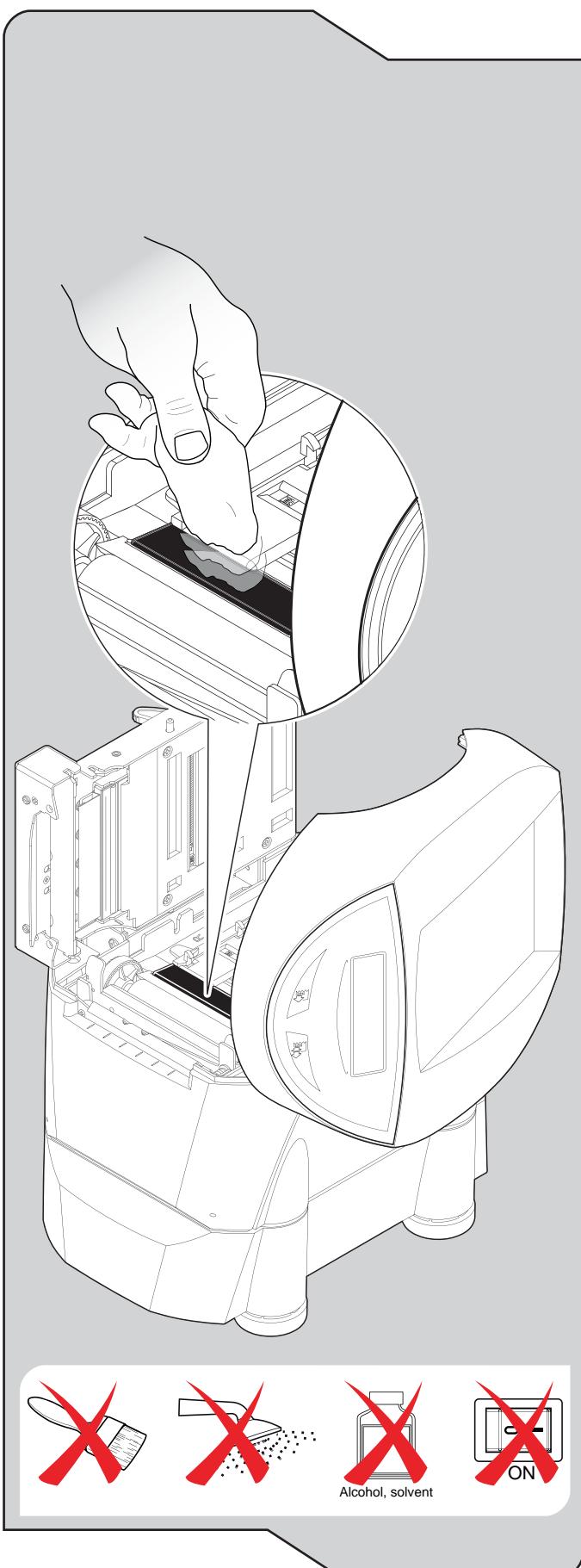
D

Reinigung der Druckkopf-Thermozeile unter Verwendung eines nicht kratzenden mit isopropyl Alkohol befeuchteten Tuches.

E

Debe limpiarse la cabeza de impresión con un pañuelo anti-rasguño imbebido de alcohol isopropílico.

B.2.3 CLEANING THE GLASS WINDOWS FOR BARCODE READING (only for models with barcode readers)



GB

To clean the machine, use a pneumatics air or soft cloth.

First remove the mains plug from the wall socket. Do not use alcohol, solvents, or hard brushes. Do not let water or other liquids get inside the machine.

I

Per pulire la macchina, utilizzare aria compressa o un panno morbido..

Prima di ogni operazione, scollegare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di rete. Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno della stampante.

F

Pour nettoyer la machine, utiliser un système pneumatique ou un chiffon souple.

Avant d'effectuer toute opération, débrancher la câble de l'alimentation électrique de la prise de réseau.

Ne pas utiliser de l'alcool, des solvants, ni des brosses dures.

Vous assurer que ni l'eau ni aucun autre liquide ne pénètrent dans l'imprimante.

D

Zum Reinigen der Maschine einen Pressluft oder einen weichen Lappen benutzen.

Zuerst den Hauptstecker aus der Netzteckdose ziehen.

Keinen Alkohol, Lösungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Darauf achten, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Maschine eindringen.

E

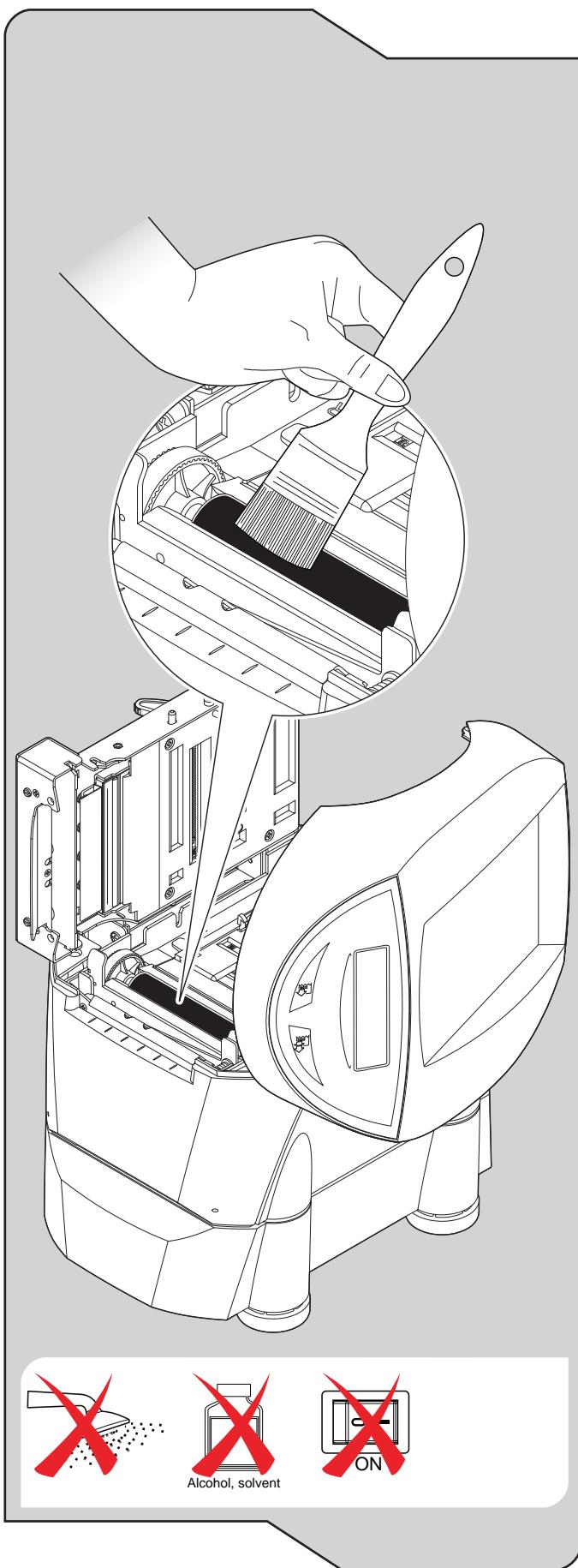
Para limpiar la máquina, utilíce una neumática o un paño suave.

Antes de cualquier operación, desconecta el cable de alimentación eléctrica de la toma de red.

No utilíce alcohol, solventes o cepillos duros.

Asegúrese de que agua u otros líquidos no penetren dentro de la impresora.

B.2.4 CLEANING THE ROLLER



GB

To clean the roller, use a medium-stiff brush to avoid roller being scratched.
First remove the mains plug from the wall socket.
Do not use alcohol or solvents.
Do not let water or other liquids get inside the machine.

I

Per pulire i rulli, utilizzare una spazzola con setole semi-rigide in modo da non segnare la loro superficie.
Prima di ogni operazione, scollegare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di rete.
Non utilizzare alcol o solventi.
Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno della stampante.

F

Pour nettoyer le rouleaux, utiliser une brosse avec soie semi-rigide pour ne pas abimer la surface.
Avant chaque opération, déconnecter le cable d'alimentation du réseau.
Ne pas utiliser alcool ou dissolvant.
S'assurer que ni de l'eau ni d'autres liquides ne s'introduisent dans l'imprimante.

D

Zur Reinigung der Andruckrolle benutzen Sie bitte nur eine mittelharte Buerste, um ein Zerkratzen zu vermeiden.
Zunaechst den Stecker aus der Steckdose entfernen. Keinen Alkohol oder Loesungsmittel verwenden.
Es ist zu verhindern, dass Wasser oder andere Fluessigkeiten in die Maschine geraten.

E

Para limpiar los rollo utilizar un cepillo de limpieza de manera que no se dañe su superficie.
Ante todo, desconnectar la fuente de alimentación desde el enchufe en la pared .
No se utilize alcohol u solventes.
Estar seguro que ni agua ni otros líquidos penetran dentro de la impresora.



Stimare Limited (Ireland)
46A Patrick Street, Dun Laoghaire, Co. Dublin, A96 YH33
Email: info@stimare.net www.stimare.net
VAT: IE 96828430

Stimare Ltd (UK)
4 Bramber Court, Bramber Road, London, W149PW
Email: support@stimare.net
VAT: GB 997212486

Stimare LLC (USA)
4730 Tejon Street, Denver, CO 80211, USA
Email: support@stimare.net
EIN: 38-4037173